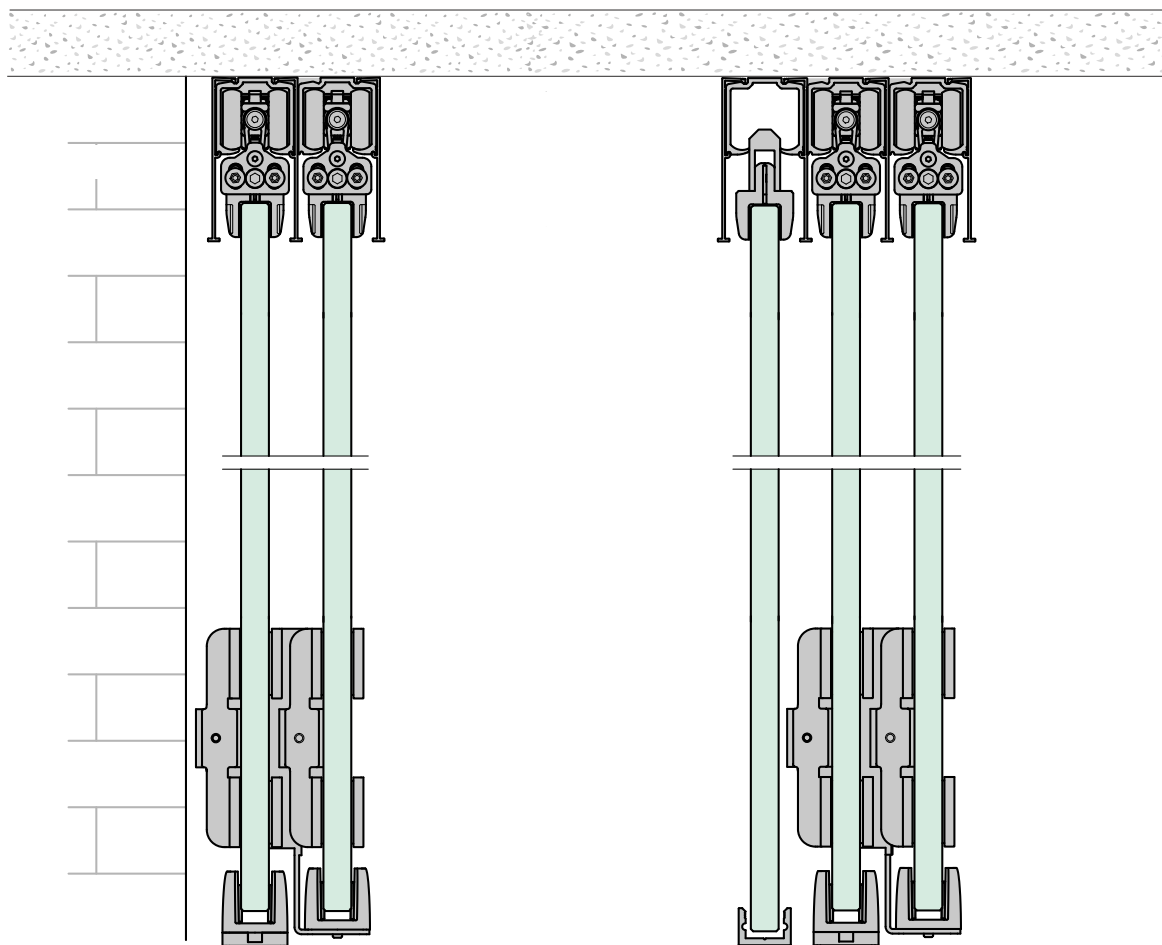


Portavant 150 multiline



Montageanleitung / Installation instructions / Návod na montáž

Deckenmontage mit und ohne Festflügel / Ceiling mounting with or without sidelight /
Montáž na strop bez, alebo s fixným dielom

14.0.1.

VITRIS-Beschlag für Ganzglasschiebetüren – einflügelig / zweiflügelig

VITRIS system for all-glass sliding doors – one-sash / two-sash

VITRIS-Posuvný systém pre sklenené dvere - jednokrídlové / dvojkrídlové



In dieser Montageanleitung wird die Montage für einseitige und zweiseitige mehrflügelige Schiebetüren mit oder ohne Festflügel mit dem Glasschiebetürbeschlag Portavant 150 multiline beschrieben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Glasschiebetürbeschlag Portavant 150 multiline ist für die Befestigung von Glasschiebetüren aus Einscheibensicherheitsglas (ESG) und Verbund-sicherheitsglas (VSG, aus Einscheibensicherheitsglas) geeignet.

Die Oberfläche der Glasscheibe darf im Klemmbereich der Laufwagen keine reibungsmindernde Oberflächenmodifikation haben.

Ornamentgläser dürfen nicht verwendet werden. Die Montage von satiniertem Glas aus ESG oder VSG aus ESG ist zulässig.

Der Glasschiebetürbeschlag ist für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen. Er ist nicht geeignet für Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit, hoher Temperatur oder Spritzwasser.



Verletzungsgefahr!

Die Glasscheiben sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen.

Der Glasschiebetürbeschlag darf nur durch Fachpersonal mit Erfahrung bei der Montage von Glasschiebetüren montiert werden.

Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Baustanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.

- Beachten Sie die Montageanleitung.
- Halten Sie sich an die in dieser Montageanleitung vorgeschriebene Reihenfolge.
- Beachten Sie insbesondere alle Hinweise, die mit dem Warndreieck gekennzeichnet sind.

Beachten Sie auch die Hinweise des Glasherstellers.



These installation instructions describe the attachment of one-sided and two-sided sliding doors with or without side-lights using the Portavant 150 multiline glass sliding door fittings.

Intended use

The Portavant 150 multiline glass sliding door fittings are suitable for the attachment of glass sliding doors made of tempered glass and laminated safety glass (made of tempered glass).

The surface of the glass sash must not have any modifications in the clamping area of the roller assemblies that reduce surface friction. Patterned glass must not be used. The fixing (clamping) of satinated glass (basis: tempered glass) or laminated safety glass made of tempered glass is permitted.

The glass sliding door fittings are intended for use in dry interiors. They are not suitable for rooms with high humidity, high temperatures or splash water.



Risk of injury!

The sashes are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury.

The glass sliding door fittings must only be assembled by specialists with experience in the installation of glass sliding doors. Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.

- Observe the installation instructions.
- Keep to the sequence prescribed in these installation instructions.
- Observe, in particular, all information flagged with the warning triangle.

Any information from the glass manufacturer should also be observed.

Tento návod na montáž popisuje spôsob montáže jedno- alebo dvojkridlového systému celosklenených posuvných dverí Portavant 150 Multiline bez, alebo s fixným dielom s montážou na strop.

Spôsob použitia

Systém posuvných dverí Portavant 150 Multiline je vhodný na ukotvenie celosklenených posuvných dverí z kaleného bezpečnostného, alebo vrstveného skla z kalených bezpečnostných skiel. Na povrchu skla nesmie byť žiadna úprava ktorá by mohla znižovať trenie. Použitie ornamentného skla je zakázané.

Satinované sklo (kalené, alebo lepené kalené) je možné používať.

Celosklenené posuvné dvere môže montovať iba špecialista so skúsenosťami s montážou celosklenených posuvných dverí.

Celosklenené posuvné dvere sú určené iba na použitie v suchom interiéri. Systém nie je vhodný do prostredia s vysokou vlhkosťou, vysokou teplotou, alebo špliechajúcou vodou.

Riziko poranenia!

Sklenené tabule majú vysokú hmotnosť. Chybná montáž môže viesť ku vážnym zraneniam.

Za správne a nosné kotvenie systému do podkladového materiálu, ako aj voľbu kotevného materiálu je zodpovedný montážny odborník.



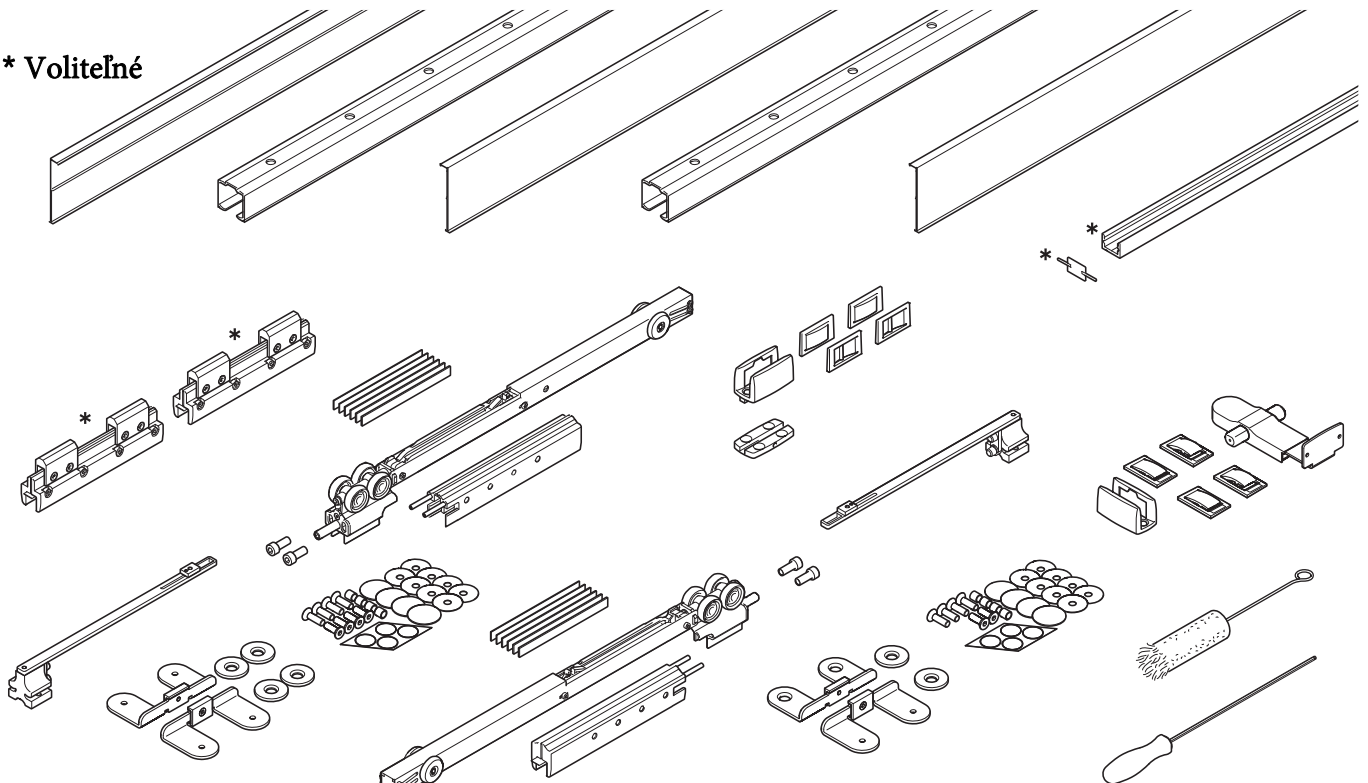
- Dodržujte postup ktorý je uvedený v tomto návode na montáž.
- Dodržte prosím presné poradie krokov v tomto návode.
- Venujte prosím zvýšenú pozornosť najmä tým informáciám ktoré sú označené trojuholníkom s výkričníkom.

Rešpektujte aj všetky odporúčania výrobcu skla.

Wichtige Informationen / Important information / Dôležité informácie

Lieferumfang / Scope of delivery / Obsah balenia

* Voliteľné



665.EV187M.1610

Wichtige Hinweise / Important information / Dôležité informácie

Glasstärken (Nennmaß) / Glass thicknesses (nominal dimension) / Možné hrúbky skla (nominálne rozmery)		
ESG ¹⁾	VSG ¹⁾	⚠
10 mm	10,76 mm	Das maximale Verhältnis Höhe zu Breite der Glasscheiben beträgt 3:1. Mindest-Flügelbreite: 960 mm. Das maximale Flügelgewicht beträgt 150 kg. The maximum height-width ratio of the sashes is 3:1. The minimum sash width is 960 mm. The maximum sash weight is 150 kg.
12 mm	12,76 mm	

1) ESG: kalené bezpečnostné sklo

VSG: vrstvené bezpečnostné sklo (len z kalených bezpečnostných skiel)

Planungsgrundlagen / Planning criteria / Podklady na plánovanie

Abmessungen und Formeln

- Abb. 1: Einseitige Systeme ohne Festflügel
 Abb. 2: Zweiseitige Systeme ohne Festflügel
 Abb. 3: Einseitige Systeme mit Festflügel
 Abb. 4: Zweiseitige Systeme mit Festflügel
 Abb. 5: Deckenmontage mit Festflügel
 Abb. 6: Deckenmontage
 Abb. 7: Festflügel
 Abb. 8: Glasbohrungen für Schiebeflügel 2
 Abb. 9: Glasbohrungen für Schiebeflügel 1 mit Griff
 Abb. 10: Option: Deckenverbindungsprofil

Legende

H = Systemhöhe	n = Anzahl Schiebeflügel
HF = Glashöhe Festflügel	WF = Glasbreite Festflügel
HS = Glashöhe Schiebeflügel	WFZ = Zusatzbreite Festflügel
LS = Länge Laufschiene/Festflügel-halteschiene	WS1 = Glasbreite Schiebeflügel 1 mit Griff
LW = Lichte Weite (bauseits)	WS2 = Glasbreite Schiebeflügel 2
LWt = Lichte Weite (Türdurchgang)	WSZ = Zusatzbreite Schiebeflügel für Griff

Dimensions and formulas

- Fig. 1: One-sided systems without sidelight
 Fig. 2: Two-sided systems without sidelight
 Fig. 3: One-sided systems with sidelight
 Fig. 4: Two-sided systems with sidelight
 Fig. 5: Ceiling mounting with sidelight
 Fig. 6: Ceiling mounting
 Fig. 7: Sidelight
 Fig. 8: Glass drill holes for sliding sash 2
 Fig. 9: Glass drill holes for sliding sash 1 with handle
 Fig. 10: Option: ceiling joining profile

Legend

H = System height	n = Number of sliding sashes
HF = Glass height of sidelight	WF = Glass width of sidelight
HS = Glass height of sliding sash	WFZ = Additional width of sidelight
LS = Length of track profile/sidelight support profile	WS1 = Glass width of sliding sash 1 with handle
LW = Clear width (building)	WS2 = Glass width of sliding sash 2
LWt = Clear opening (passage width)	WSZ = Additional width of sliding sash for handle

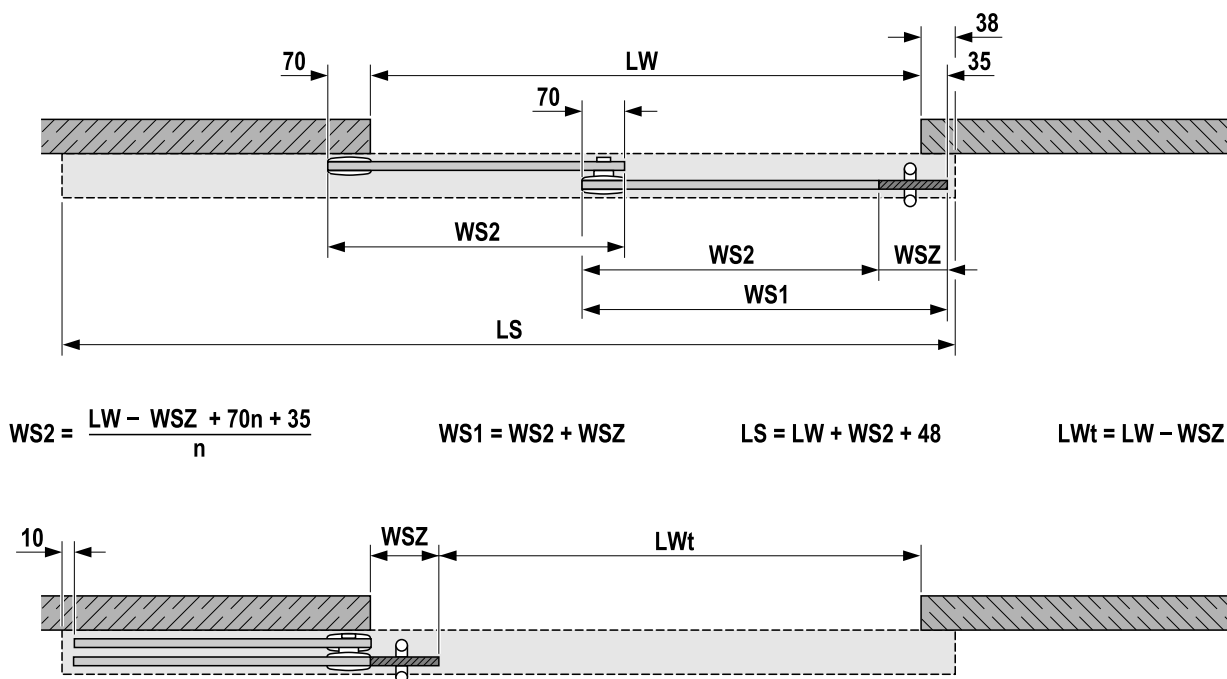
Rozmery a vzorce

- Obr. 1: Jednostranný systém bez fixného dielu
 Obr. 2: Obojstranný systém bez fixného dielu
 Obr. 3: Jednostranný systém s fixným dielom
 Obr. 4: Obojstranný systém s fixným dielom
 Obr. 5: Montáž na strop s fixným dielom
 Obr. 6: Montáž na strop
 Obr. 7: Pevný diel
 Obr. 8: Vrtanie do skla pre posuvné krídlo 2
 Obr. 9: Vrtanie do skla pre posuvné krídlo 1 s madlom
 Obr. 10: voliteľné: Montážny stropný profil

Legenda

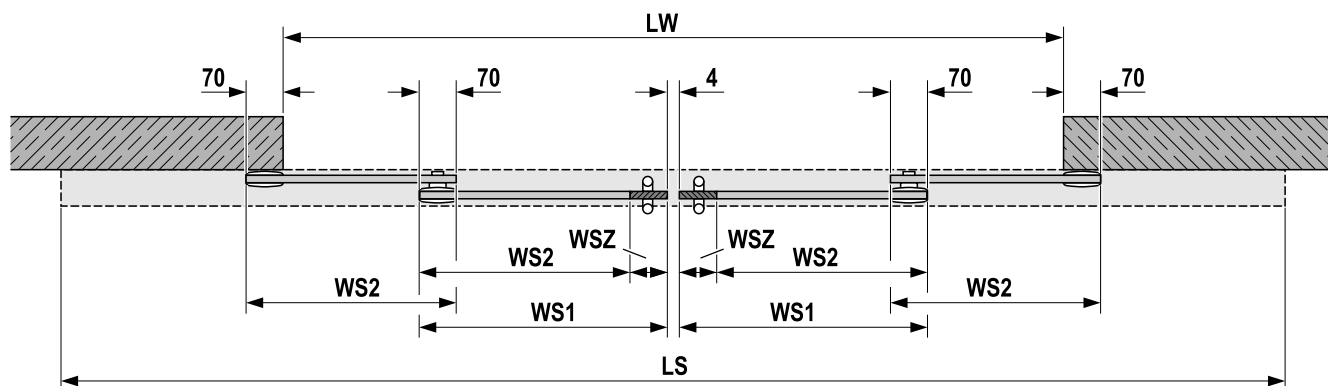
H = Výška systému	n = počet posuvných krídel	HF = výška skla fixného dielu
WF = šírka skla fixného dielu		
HS = výška skla posuvného krídla	WFZ = Dodatočná šírka bočného dielu	
LS = Dĺžka vodiacej koľajnice/koľajnice na upevnenie fixného dielu	WS1 = Šírka skleneného panelu 1 s madlom	
LW = Svetlá šírka stavebného otvoru	WS2 = Šírka skleneného panelu 2	
LWt = Priechodzia šírka dverí	WSZ = Dodatočná šírka posuvného dielu s madlom	

Abb. 1 / Fig. 1 / Obr. 1



581.EV187M.1606

Abb. 2 / Fig. 2 / Obr. 2

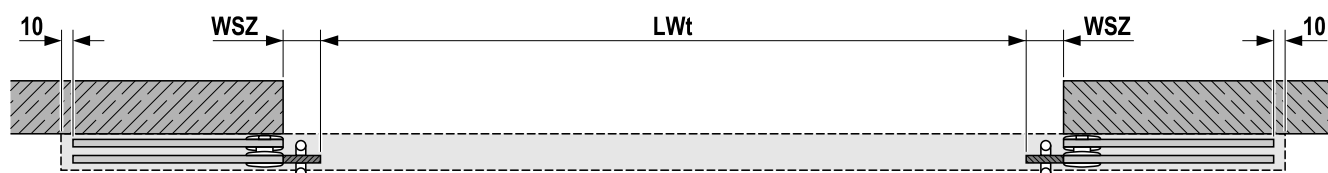


$$WS2 = \frac{LW - 2WSZ + 70n - 4}{n}$$

$$WS1 = WS2 + WSZ$$

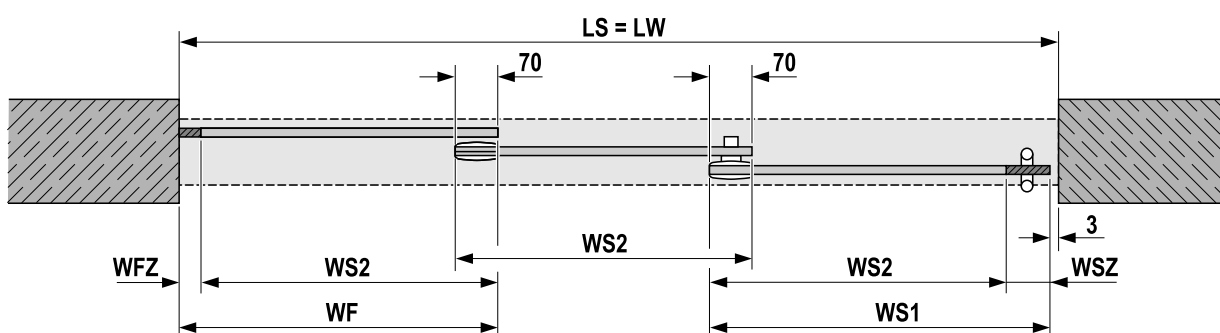
$$LS = LW + 2WS2 + 20$$

$$LWt = LW - 2WSZ$$



582.EV187M.1606

Abb. 3 / Fig. 3 / Obr. 3



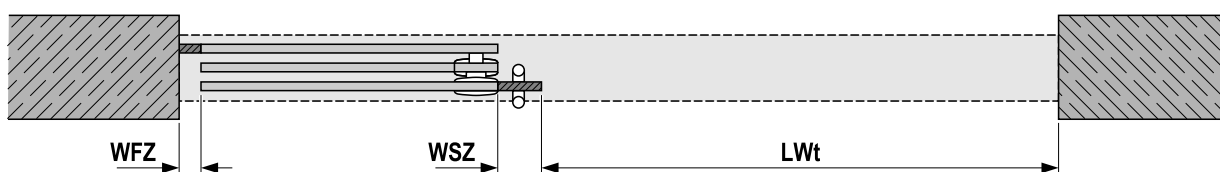
$$WS2 = \frac{LW - WSZ - WFZ + 70n - 3}{n + 1}$$

$$WS1 = WS2 + WSZ$$

$$WF = WS2 + WFZ$$

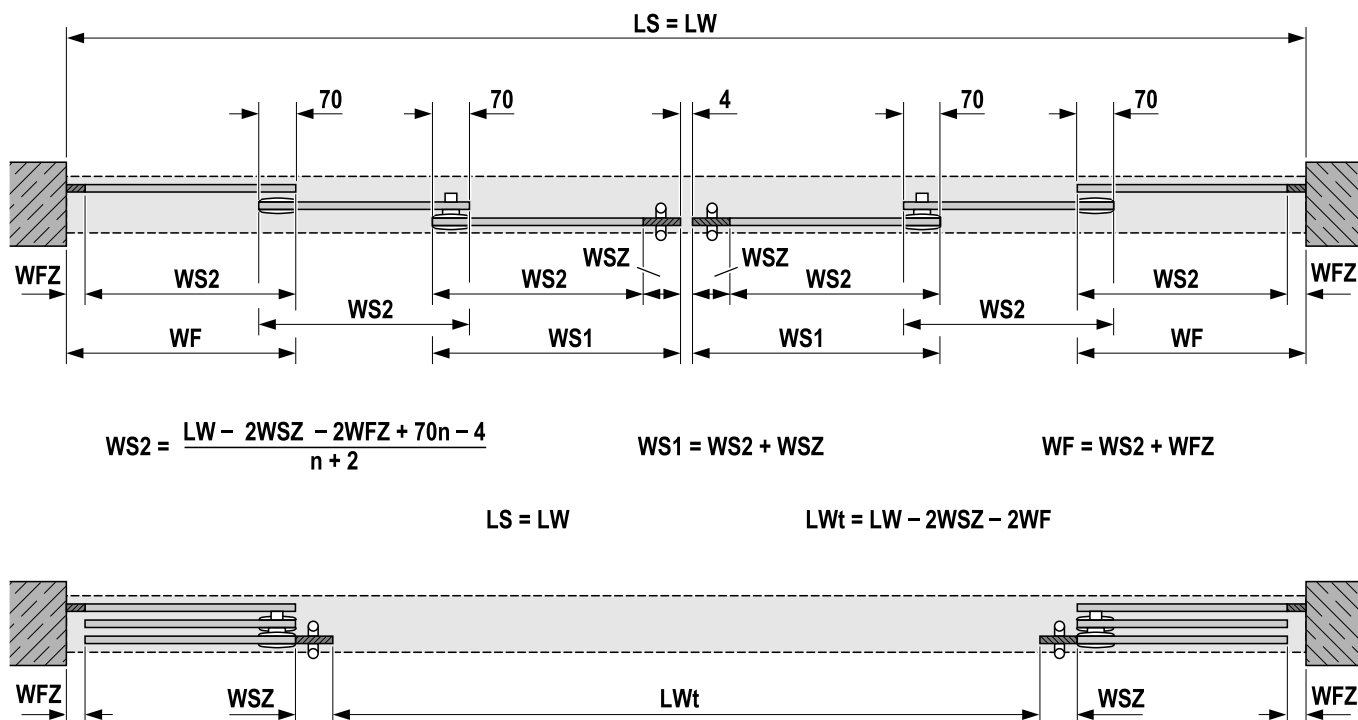
$$LS = LW$$

$$LWt = LW - WSZ - WF$$



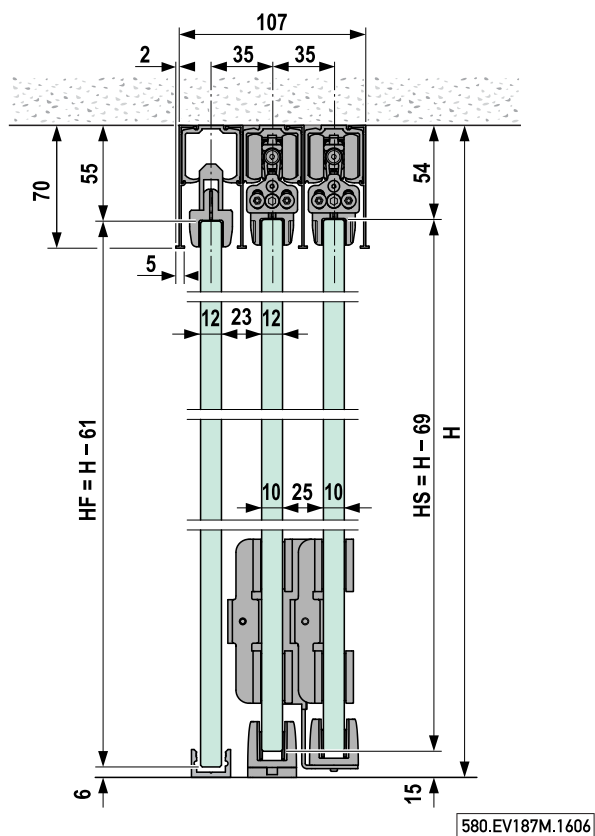
583.EV187M.1606

Abb. 4 / Fig. 4 / Obr. 4



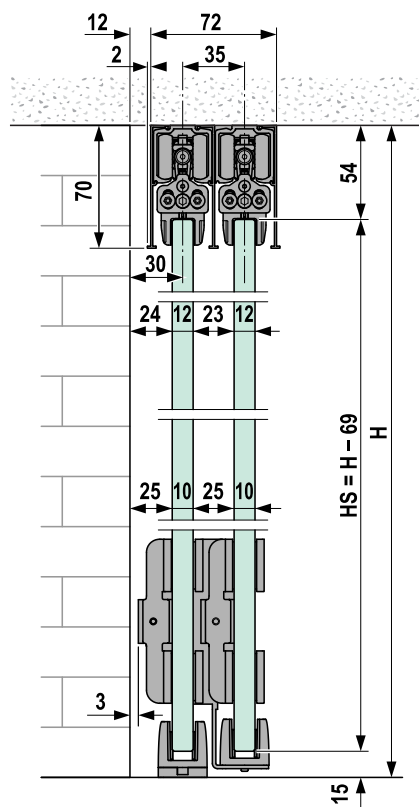
584.EV187M.1606

Abb. 5 / Fig. 5 / Obr. 5



580.EV187M.1606

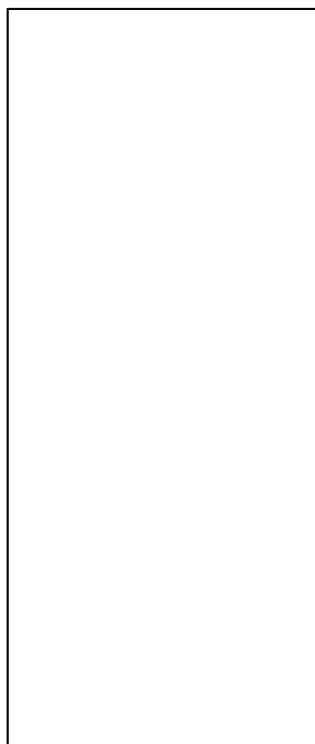
Abb. 6 / Fig. 6 / Obr. 6



579.EV187M.1606

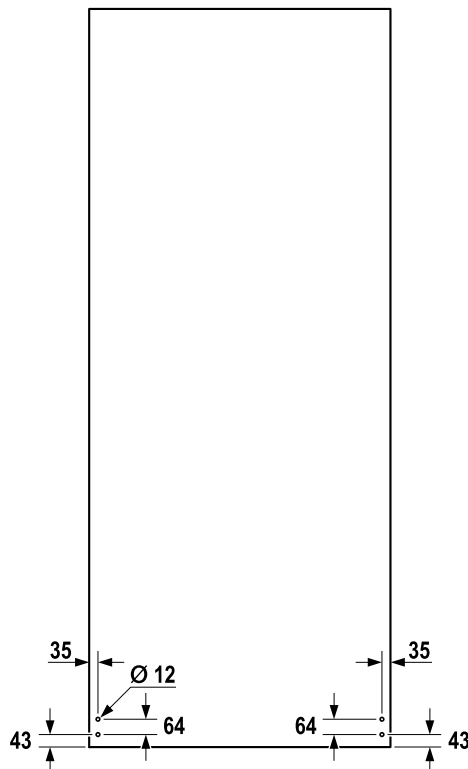
Planungsgrundlagen / Planning criteria / Podklady pre plánovanie

Abb. 7 / Fig. 7 / Obr. 7



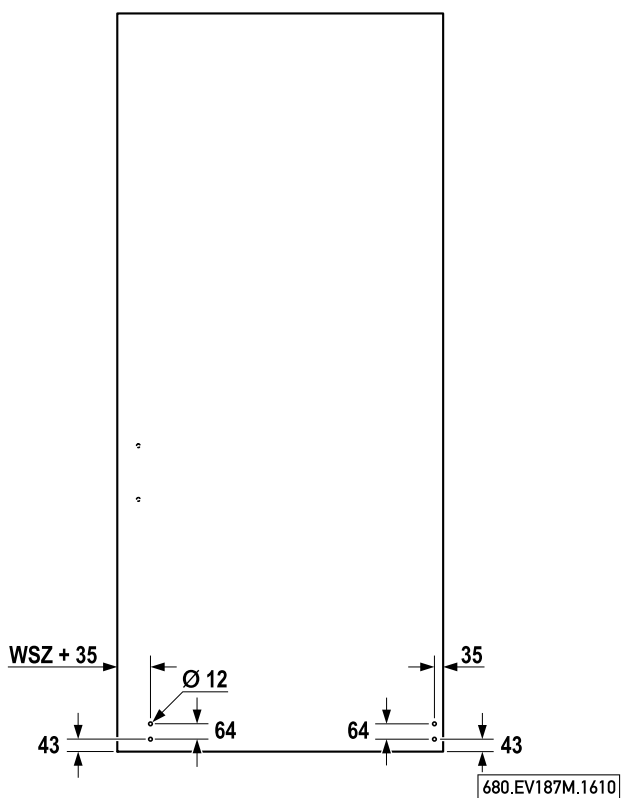
678.EV187M.1610

Abb. 8 / Fig. 8 / Obr. 8



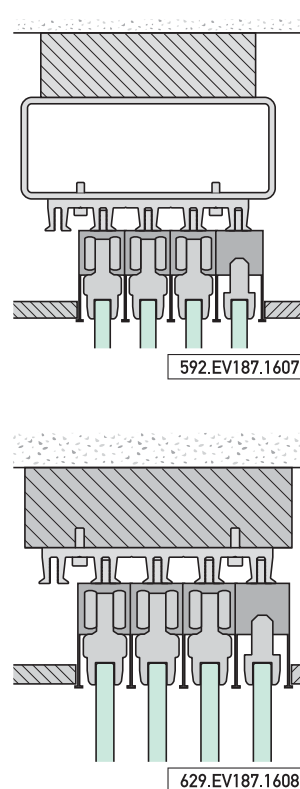
679.EV187M.1610

Abb. 9 / Fig. 9 / Obr. 9



680.EV187M.1610

Abb. 10 / Fig. 10 / Obr. 10



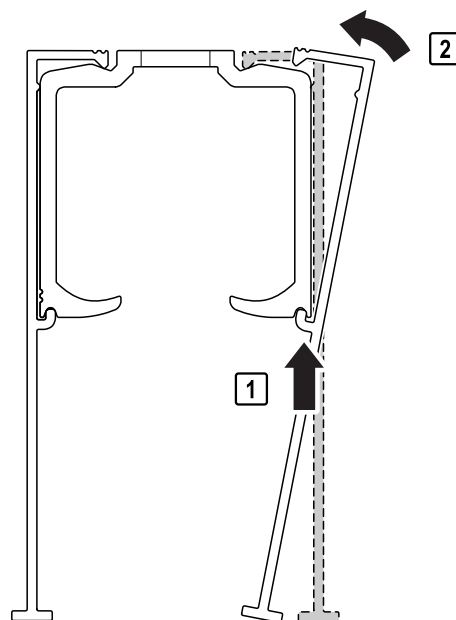
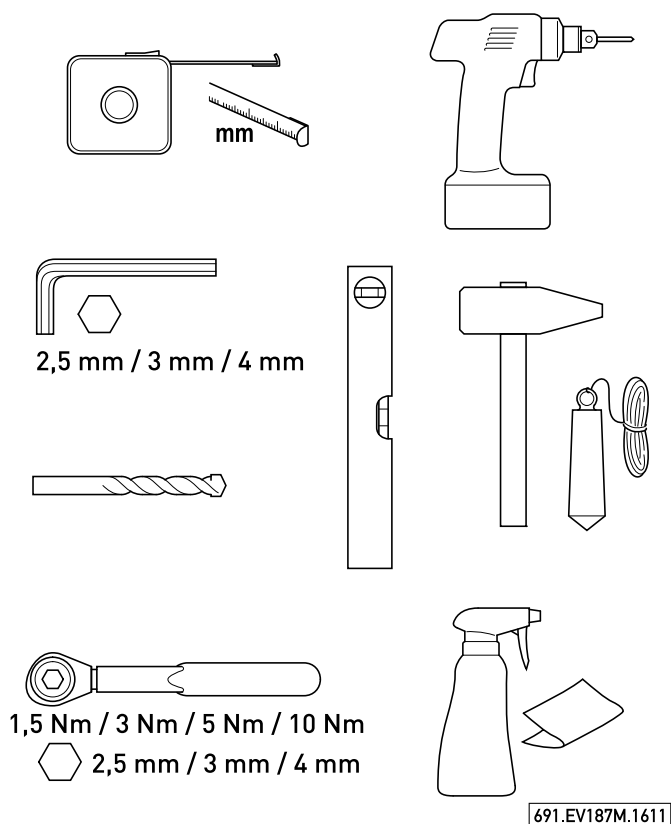
592.EV187.1607

629.EV187.1608

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu

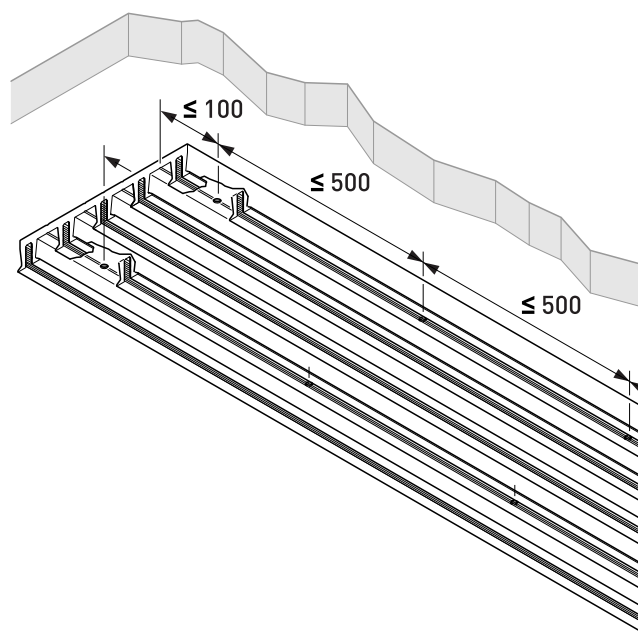
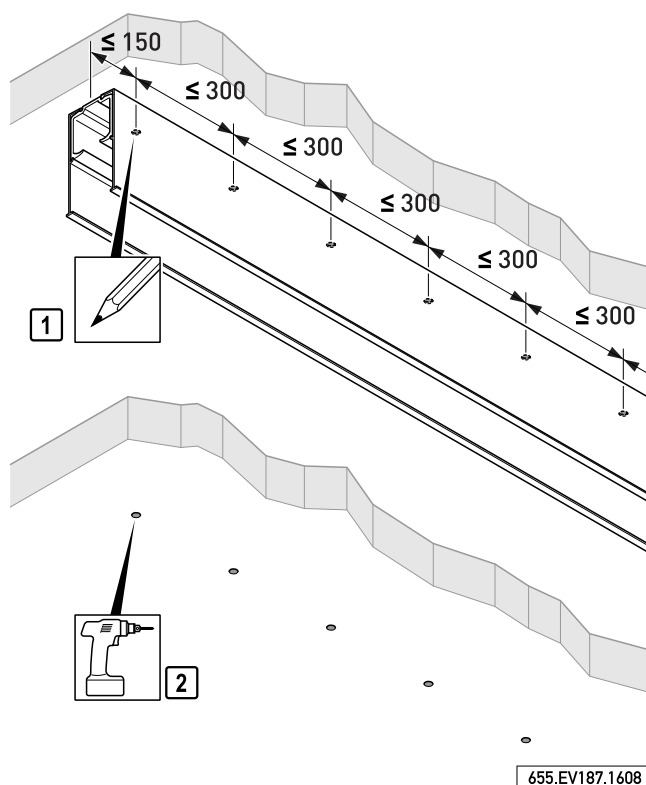
Werkzeuge / Tools / Nástroje

Blenden montieren / Installing the cover profiles / Montáž krycích profilov



Löcher bohren / Drilling the holes / Vrtanie otvorov

Deckenverbindungsprofil (Option) / Ceiling joining profile (option) / Voliteľný stropný montážny profil



OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu

Montage / Assembly / Montáž



Verletzungsgefahr!

Die Glasscheiben sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen. Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bausubstanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.



Risk of injury!

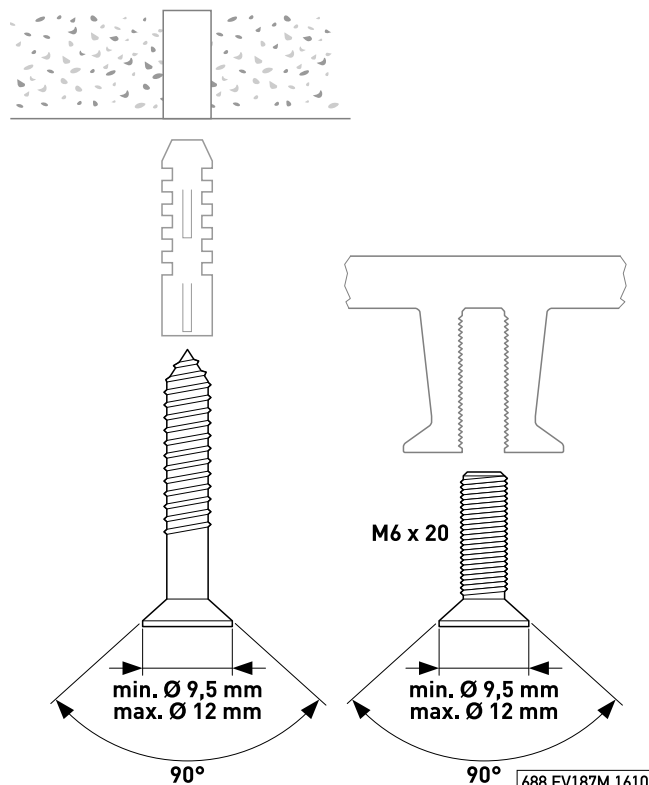
The sashes are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury. Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.



Riziko poranenia!

Sklenené tabule majú vysokú hmotnosť. Chybná montáž môže viesť ku vážnym zraneniam. Za správne a nosné kotvenie systému do podkladového materiálu, ako aj voľbu kotevného materiálu je zodpovedný montážny odborník.

Schraubenspezifikation / Screw specification / Špecifikácia skrutiek



Befestigen / Fixing / Kotvenie



Hinweis:

Wenn die Gefahr besteht, dass beim Eindrehen der Schrauben Schmutz in die Laufschiene gelangt, empfehlen wir, die Bohrlöcher des Profils vor der Montage von oben mit einem Klebestreifen abzukleben.



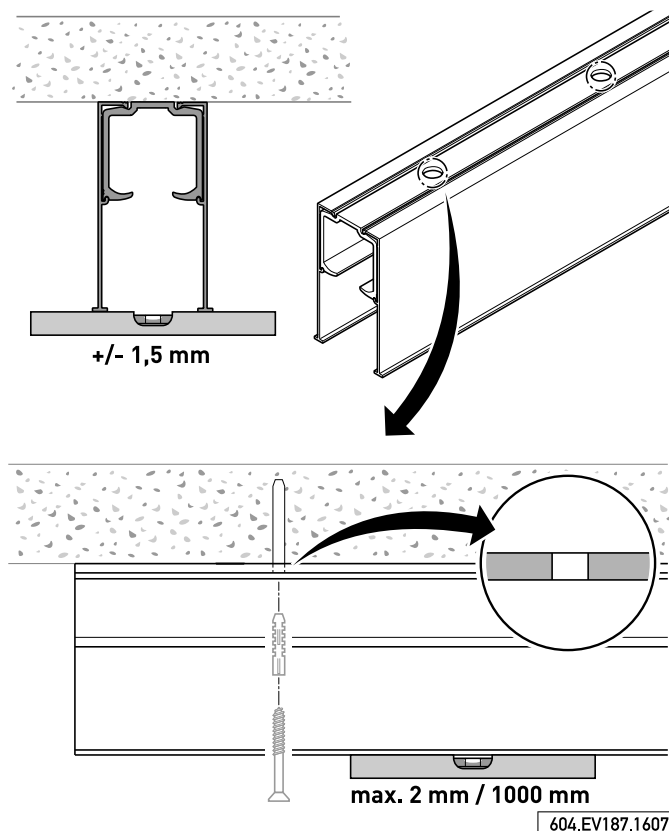
Note:

If there is a risk of dirt entering the track profile when tightening the screws, we recommend sealing the drill holes in the top of the profile with adhesive tape before assembly.



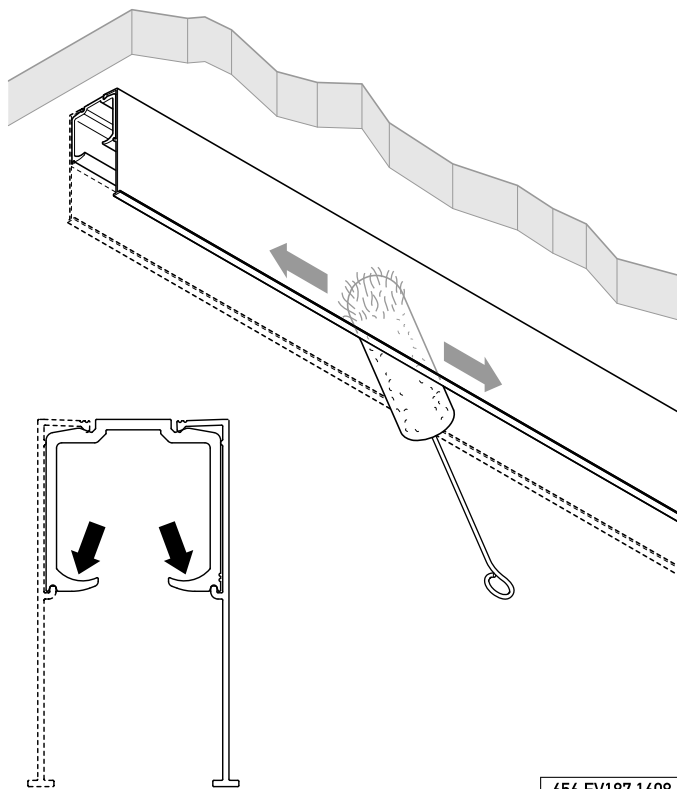
Doporučenie :

Ak existuje riziko že by sa do koľajnice mohla dostať nečistota počas uťahovania skrutiek, doporučujeme pred montážou prelepiť otvory v koľajnici z hornej strany samolepiacou páskou.

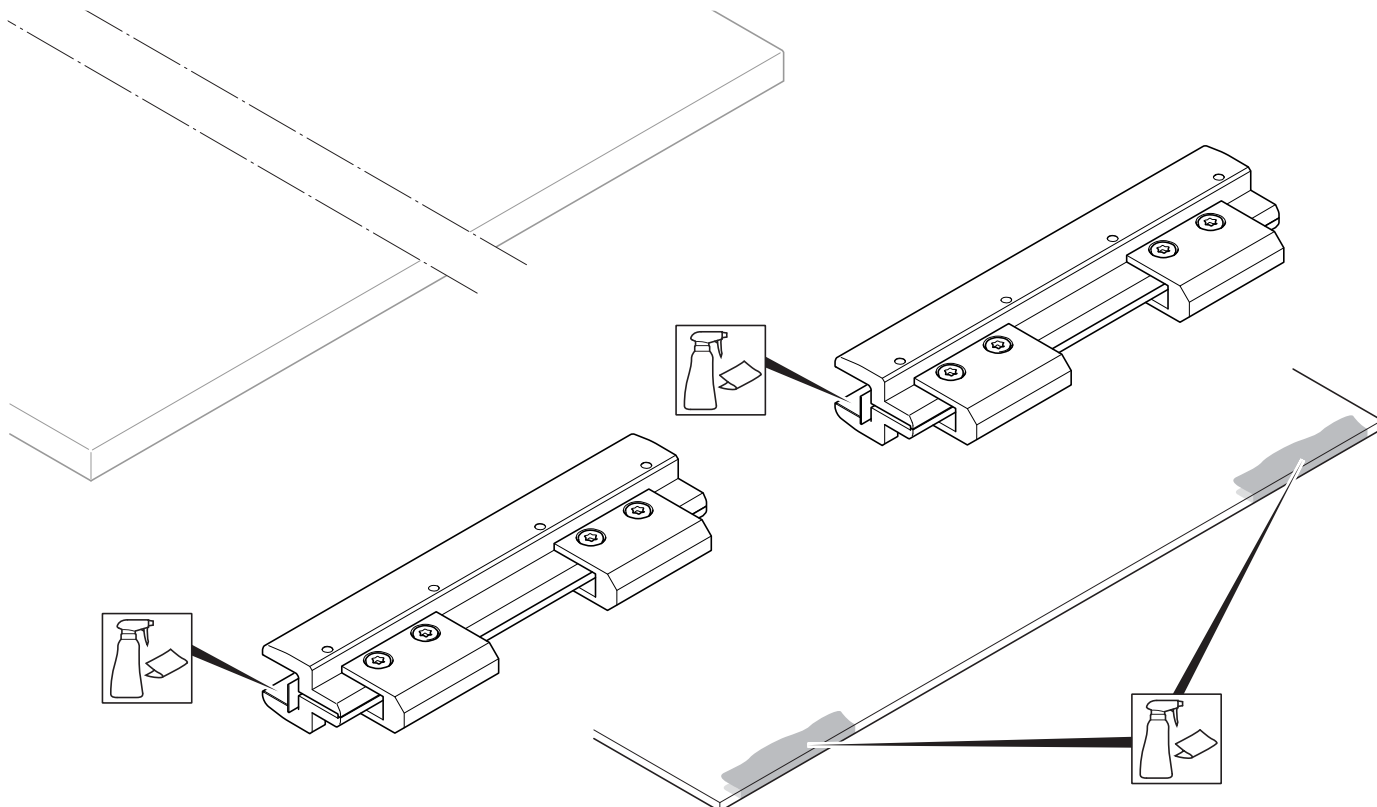


OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu

Reinigung / Cleaning / Čistenie



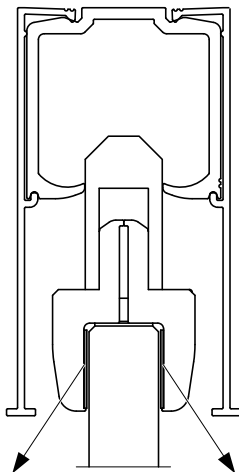
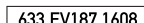
656.EV187.1608

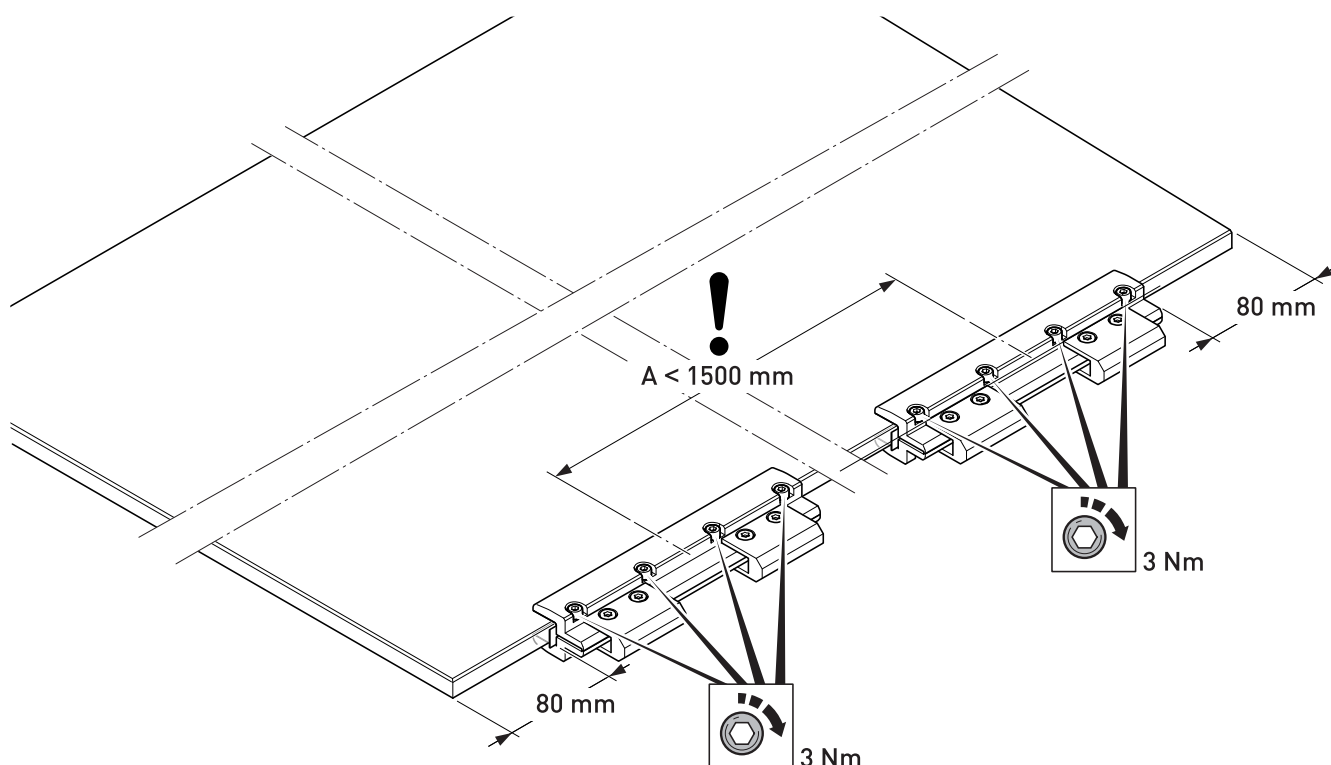
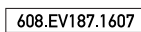


607.EV187.1607

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu

Auswahl der Glasbeilagen je Montageseite
 Selecting the shims per assembly side
 Výber podložiek na jednotlivé strany čeluste

ESG Einscheibensicherheitsglas Tempered glass Kalené sklo	VSG Verbundsicherheitsglas (aus Einscheibensicherheitsglas) Laminated safety glass (made of tempered glass) Lepené sklo (z kalených skiel)		
10 mm		2 mm	2 mm
	10,76 mm	1,5 mm	1,5 mm
12 mm		1 mm	1 mm
	12,76 mm	0,5 mm	0,5 mm

Montage der Klemmbacken / Installation of the clamping jaws / Montáž čelustí na sklo



OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu

Montage der Klemmbacken / Installation of the clamping jaws / Montáž čelustí na sklo



Verletzungsgefahr!

- Vorgeschriebenes Drehmoment einhalten.
- Anziehen mit 3 Nm.
- Nachziehen mit 3 Nm.



Hinweis:

Bei breiten Scheiben ist eine dritte Klemmbacke erforderlich.



Risk of injury!

- Maintain prescribed torque.
- Tighten with 3 Nm.
- Retighten with 3 Nm.



Note:

With wide sashes, a third clamping jaw is required



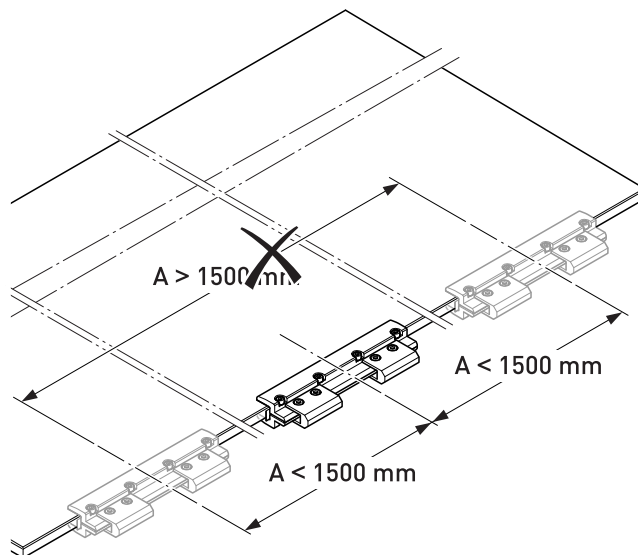
Nebezpečnosť úrazu !

- Dodržte predpísaný ťahovací moment
- Utiahnite na 3 Nm.
- Znova utiahnite na 3 Nm.



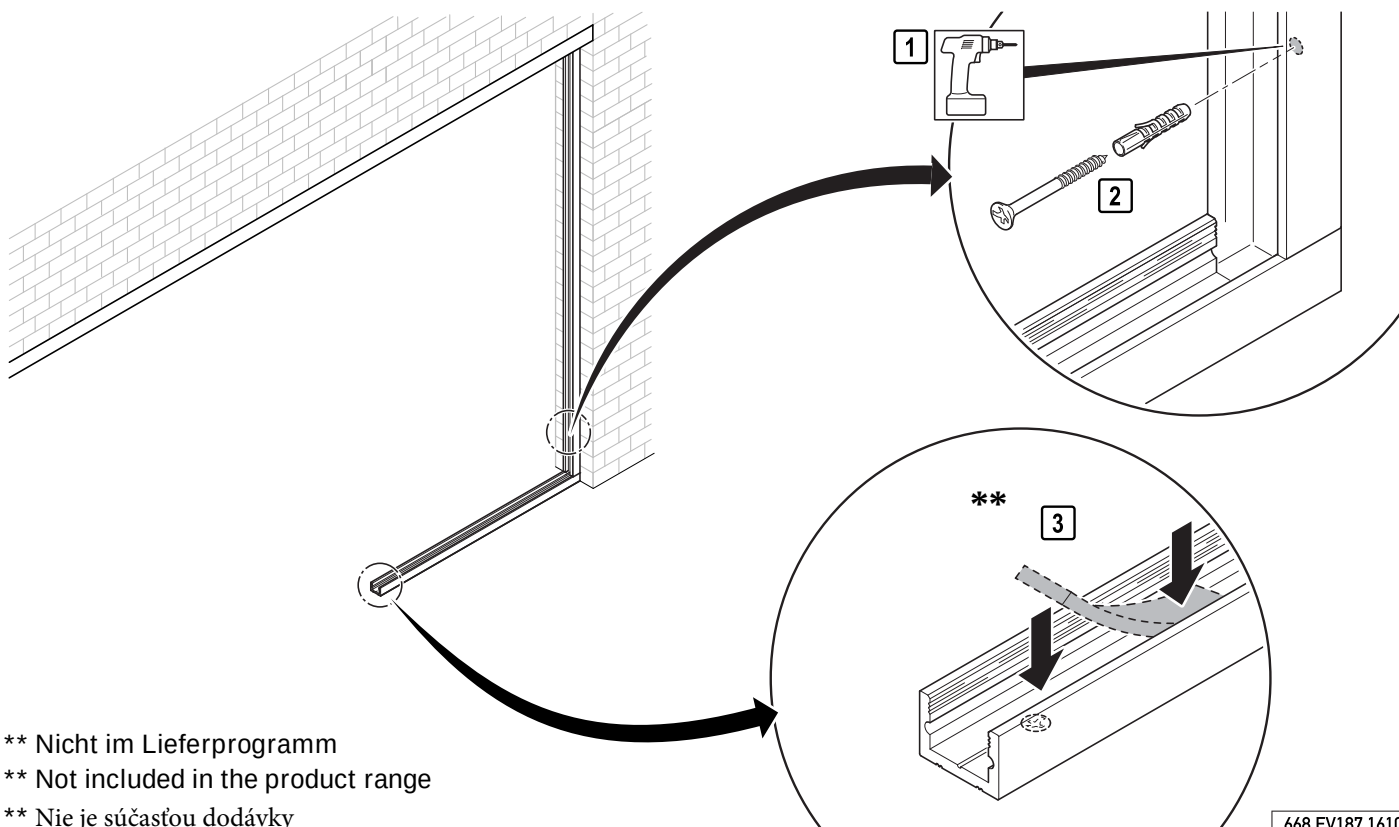
Poznámka :

Pre široké fixné diely je potrebné namontovať dodatočnú tretiu čelusť na sklo.



657.EV187.1608

Montage der optionalen Profile / Installation of optional profiles / Montáž voliteľných profilov



** Nicht im Lieferprogramm

** Not included in the product range

** Nie je súčasťou dodávky

668.EV187.1610

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu
Sicherheitshinweis / Safety notice / Bezpečnostné doporučení

Verletzungsgefahr!

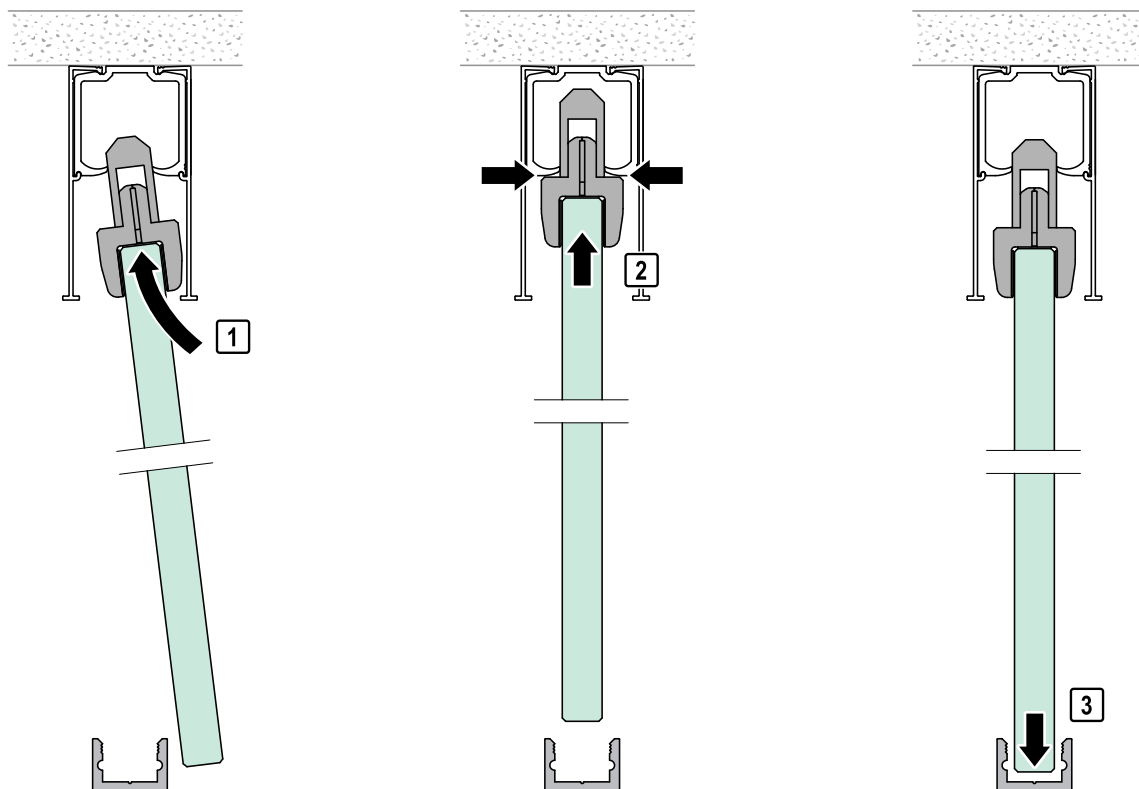
- Sichern Sie die Scheibe gegen Wegrutschen oder Umkippen.


Risk of injury!

- Secure the sash against slipping or tilting


Riziko úrazu

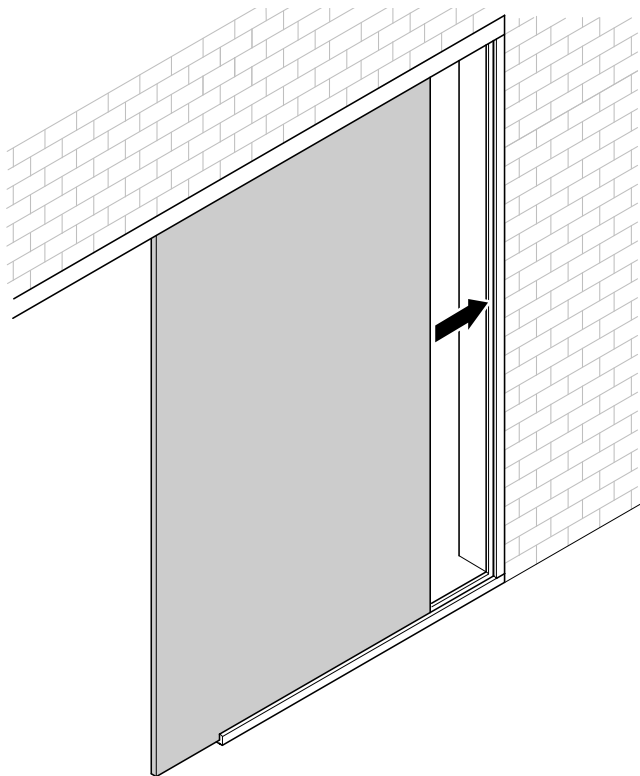
- Sklo vždy zabezpečte proti pošmyknutiu alebo prevráteniu.

Scheibe einsetzen / Inserting the sash / Vloženie fixného dielu


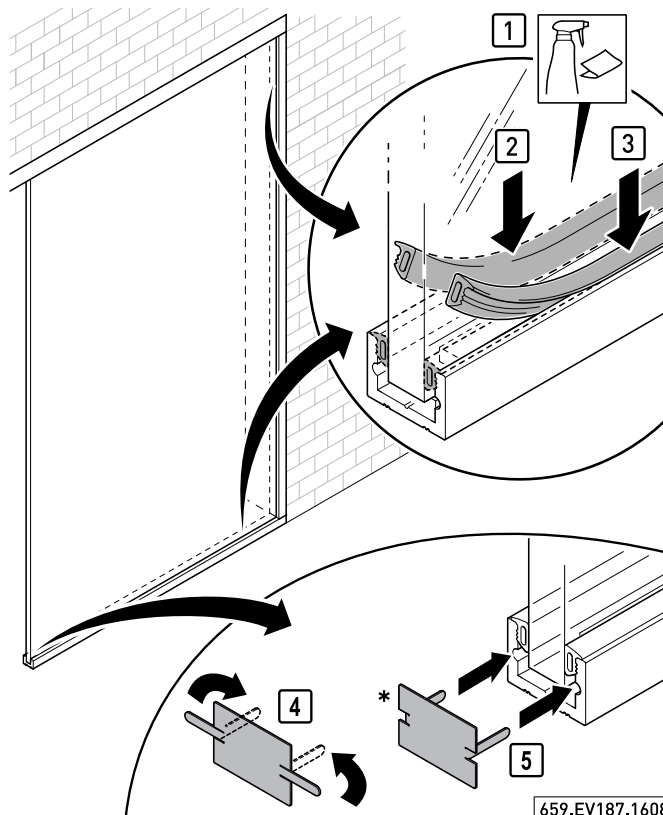
609.EV187.1607

OPTION: Montage des Festflügels / Installation of the sidelight / Montáž fixného dielu

Scheibe einsetzen / Inserting the sash / Vloženie fixného dielu



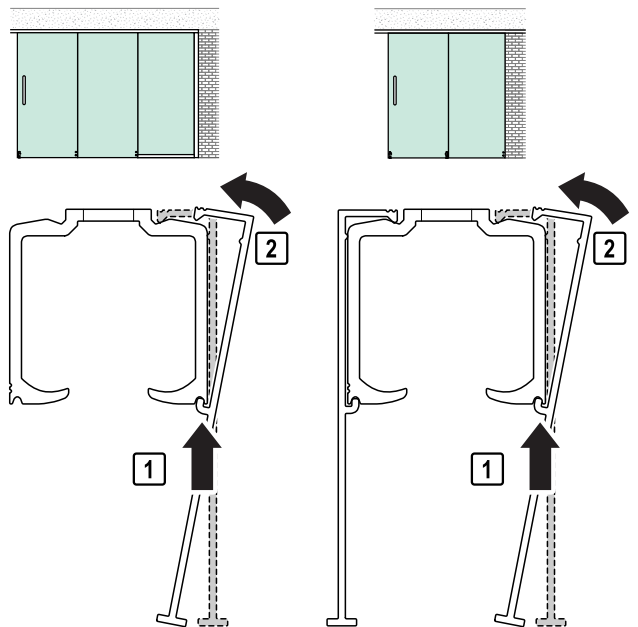
637.EV187.1608



659.EV187.1608

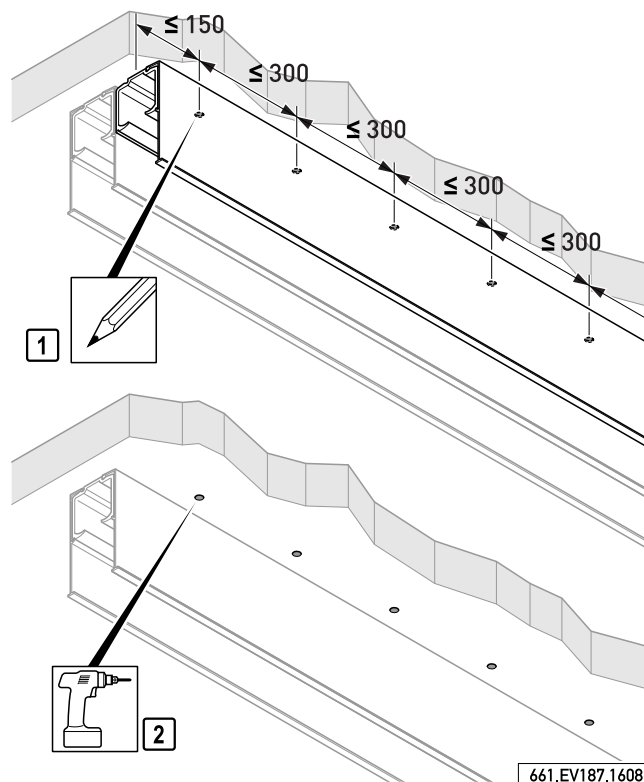
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvného krídla

Blenden montieren / Installing the cover profiles / Montáž krycích profilov



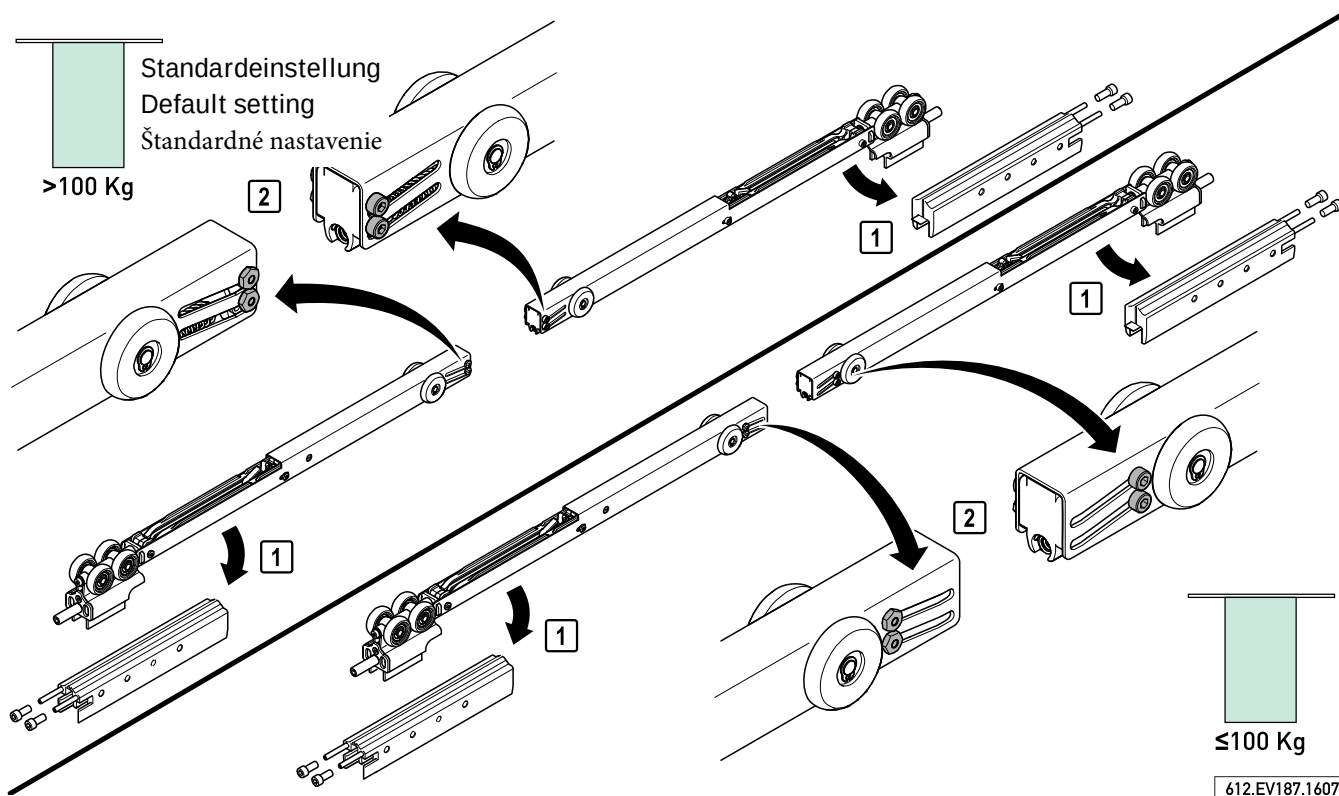
674.EV187M.1610

Löcher bohren / Drilling the holes / Vrtanie otvorov



661.EV187.1608

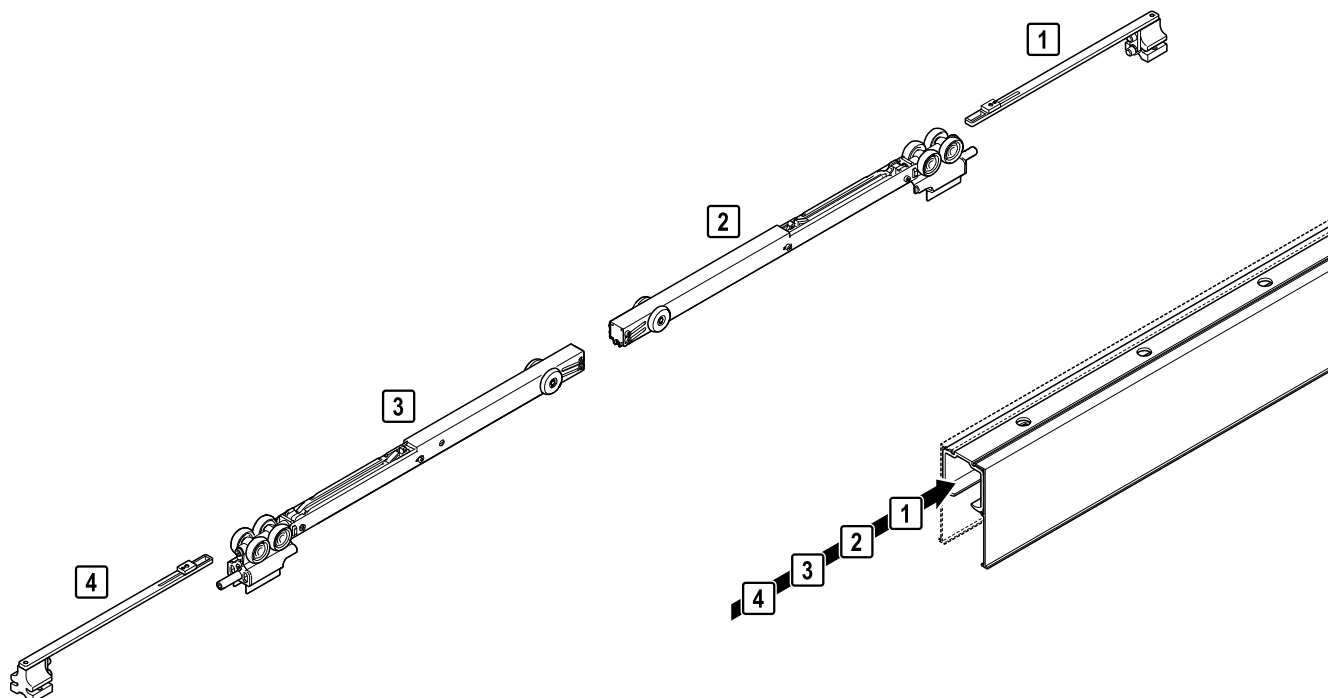
Federvorspannung COMFORT STOP einstellen / Adjusting the COMFORT STOP spring / Nastavenie COMFORT STOP tlmiča



612.EV187.1607

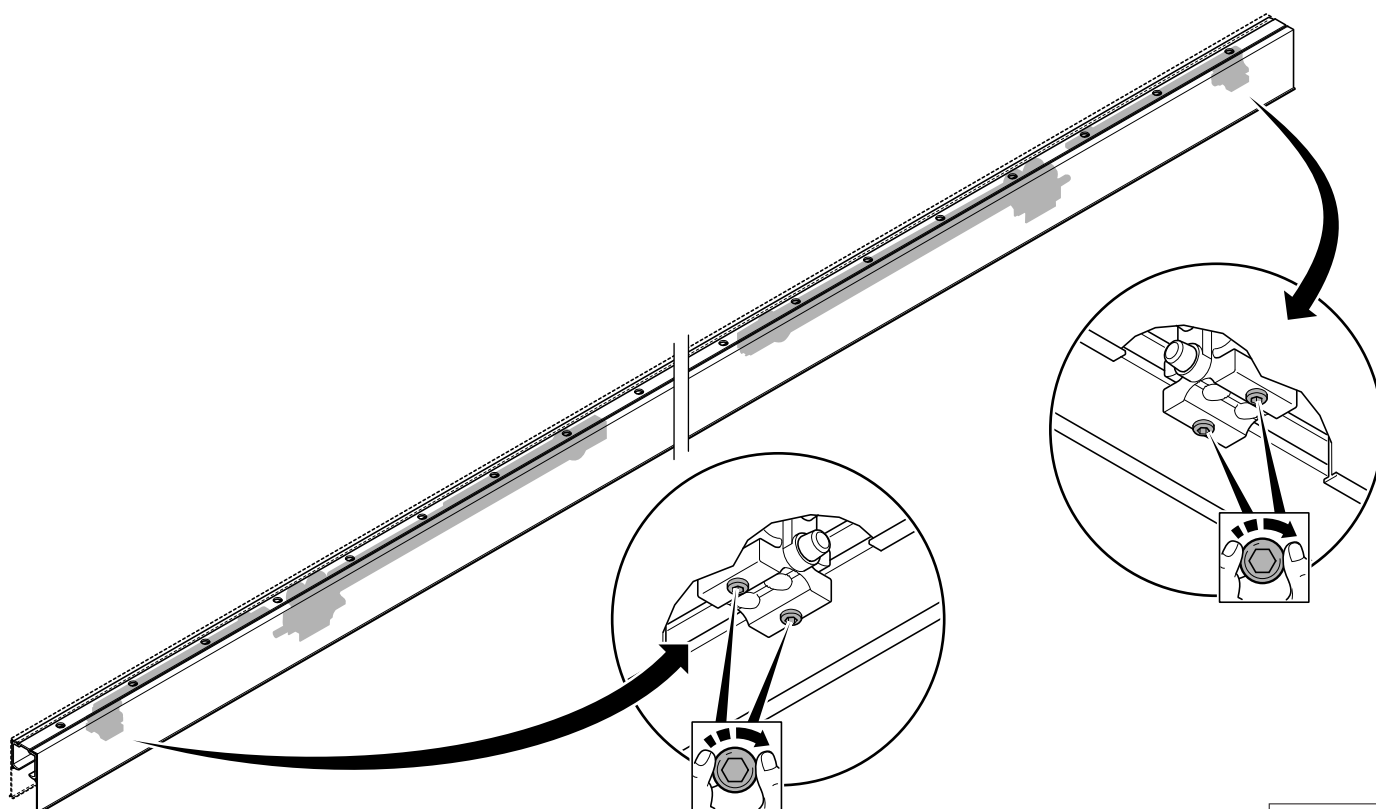
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvného křídla

Endanschläge und Laufwagen mit COMFORT STOP einsetzen / Inserting the endstops and roller assemblies with COMFORT STOP / Do koľajnice vsuňte koncové dorazy a tlmiče COMFORT STOP



617.EV187.1607

Gegen Herausfallen sichern / Securing against falling out / Zaistiť proti vysunutiu/vypadnutiu (ľahko dotiahnuť)



618.EV187.1607

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvného krídla

Alle Laufschienen montieren / Installing all track profiles / Montáž nosnej koľajnice



Verletzungsgefahr!

Die Glasscheiben sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen.

Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bausubstanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.



Risk of injury!

The sashes are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury.

Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.

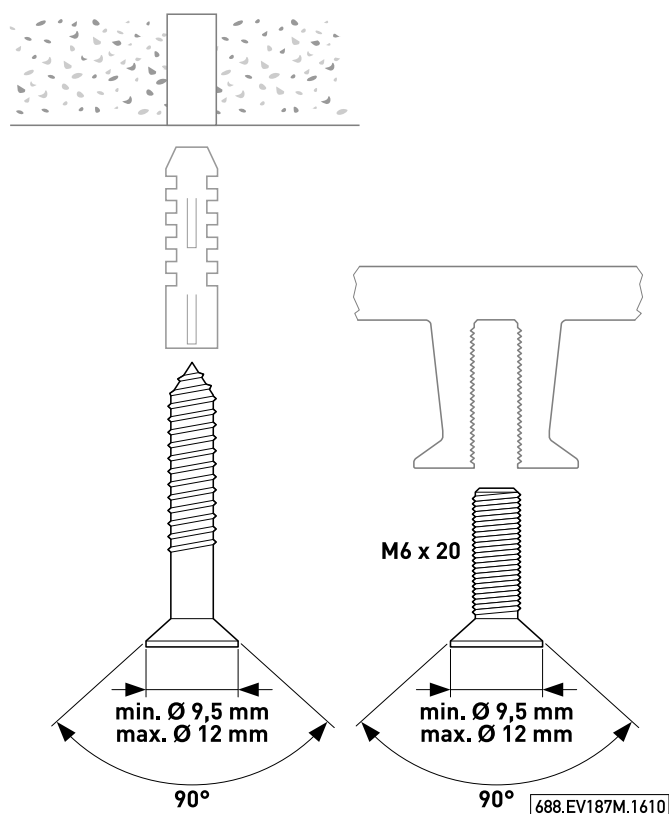


Riziko poranenia!

Sklenené tabule majú vysokú hmotnosť. Chybná montáž môže viesť ku vážnym zraneniam.

Za správne a nosné kotvenie systému do podkladového materiálu, ako aj voľbu kotevného materiálu je zodpovedný montážny odborník.

Schraubenspezifikation / Screw specification / Špecifikácia skrutiek



Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných křídel

Laufschiene montieren / Installing the track profile / Montáž nosnej koľajnice



Hinweis:

Wenn die Gefahr besteht, dass beim Eindrehen der Schrauben Schmutz in die Laufschiene gelangt, empfehlen wir, diecher des Profils vor der Montage von oben mit einem Klebestreifen abzukleben.



Note:

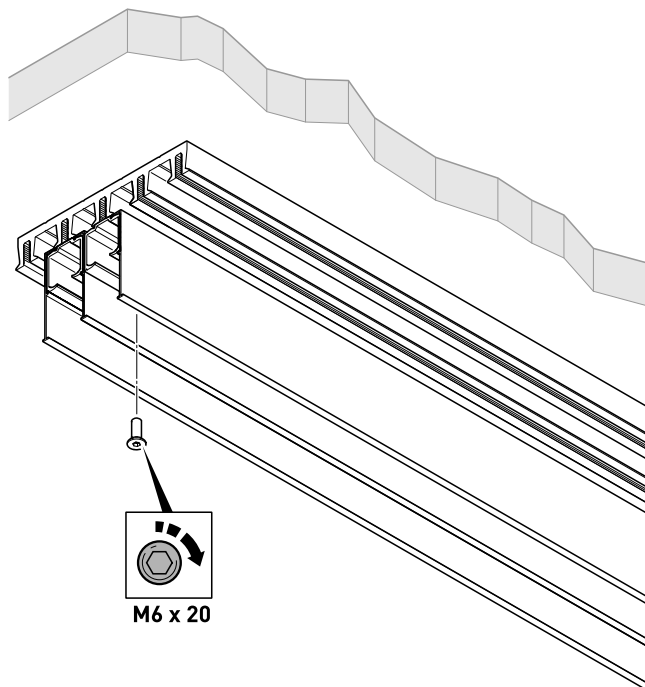
If there is a risk of dirt entering the track profile when tightening the screws, we recommend sealing the drill holes in the profile with adhesive tape before assembly from above.



Doporučenie :

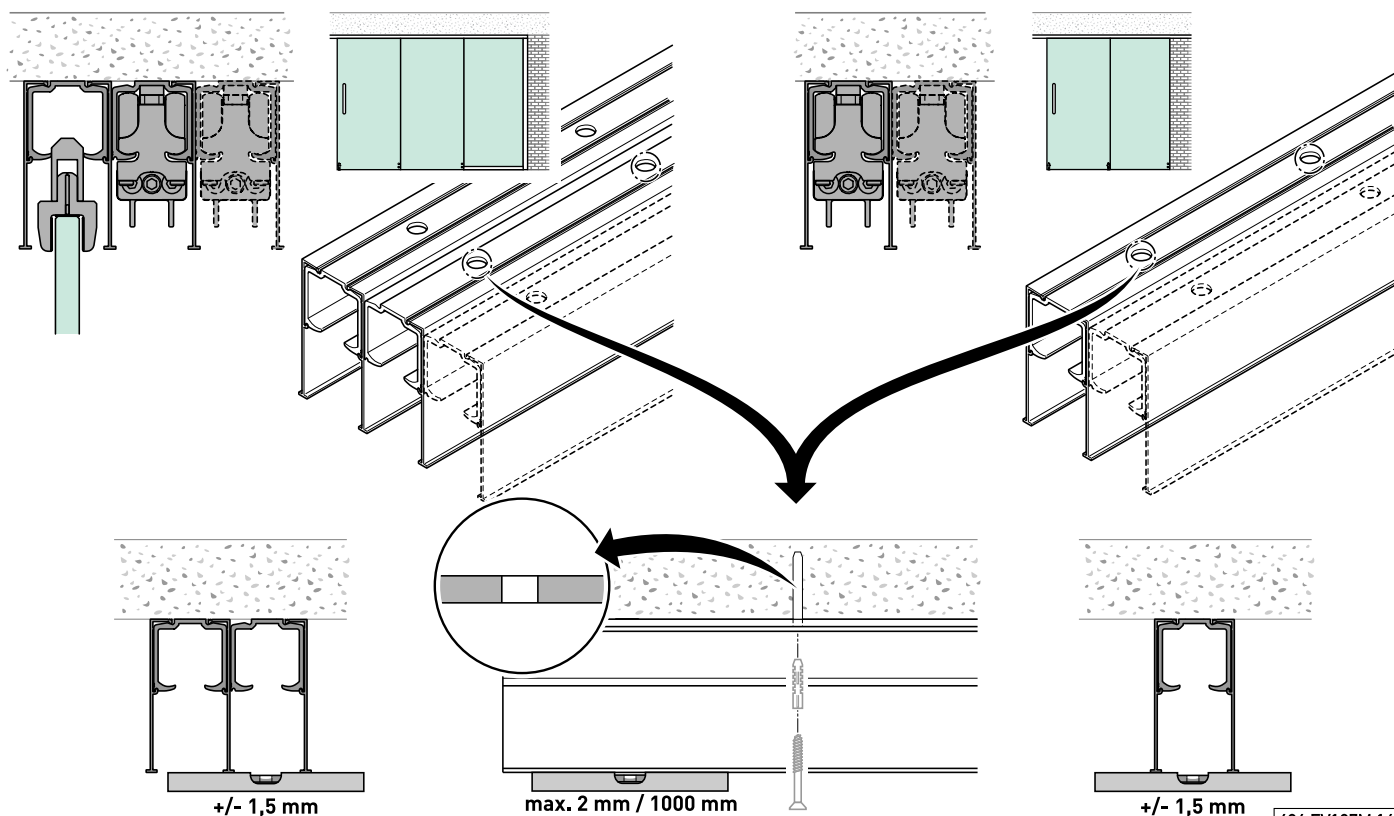
Ak existuje riziko že by sa do koľajnice mohla dostať nečistota počas uťahovania skrutiek, doporučujeme pred montážou prelepiť otvory v koľajnici z hornej strany samolepiacou páskou.

Deckenverbindungsprofil (Option) / Ceiling joining profile (option) / Voliteľný stropný montážny profil



M6 x 20

690.EV187M.1610



+/- 1,5 mm

max. 2 mm / 1000 mm

+/- 1,5 mm

684.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných křídel

Alle Laufschielen montieren

Wir empfehlen, vor dem Einsetzen der Scheiben alle benötigten Laufschielen (für jeden Schiebeflügel) zu bestücken und an der Decke zu montieren.

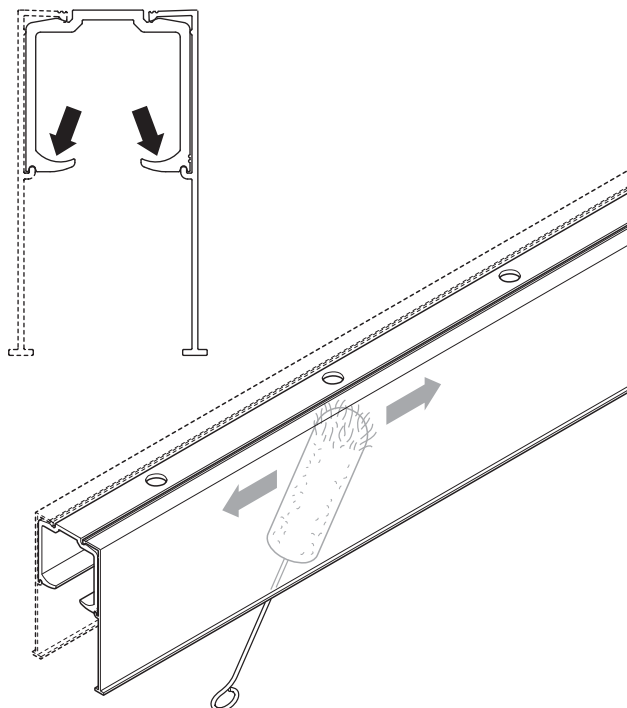
Installing all track profiles

Before inserting the sashes, we recommend equipping all the necessary track profiles (for each sliding sash) and mounting them on the ceiling.

Namontujte všetky nosné vodiace koľajnice

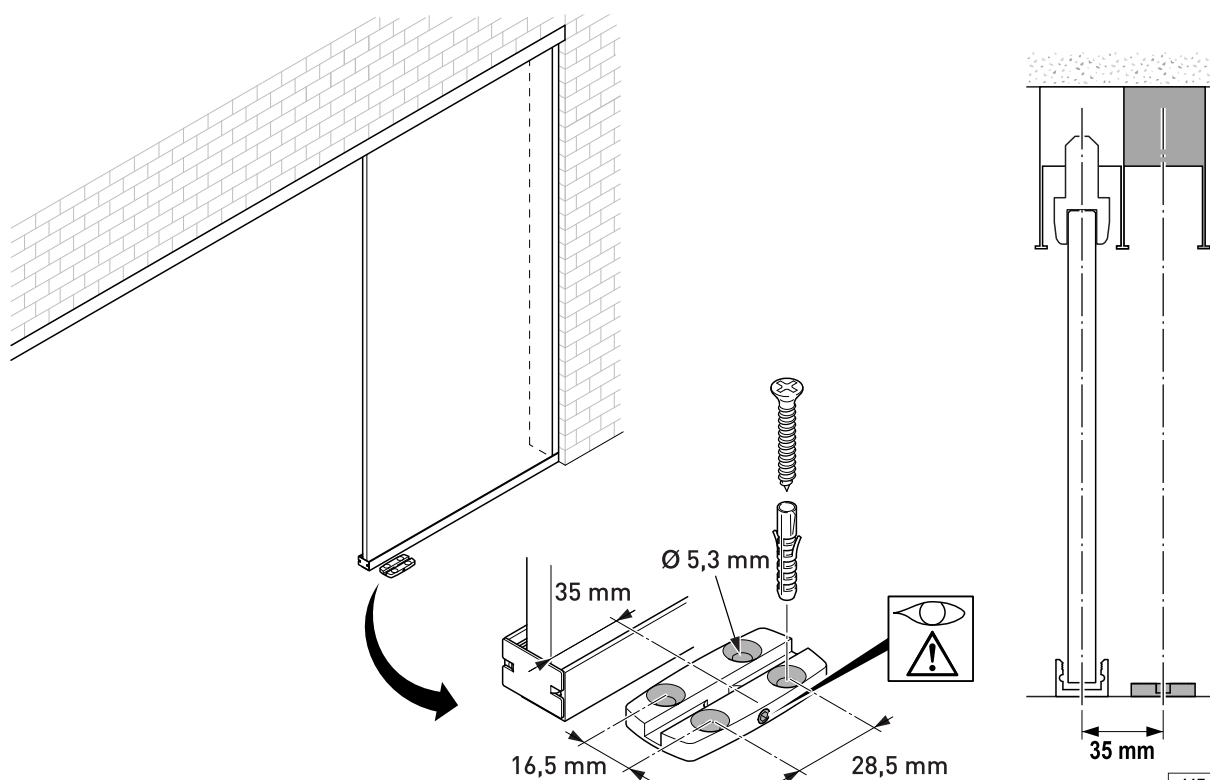
Pred tým ako vložíte sklenené kridla do koľajníc doporučujeme všetky koľajnice s potrebným príslušenstvom namontovať na strop.

Alle Laufflächen reinigen / Cleaning all running track surfaces / Dôkladne vyčistite pojazdové plochy koľajníc



606.EV187.1607

Montageplatte für die Bodenführung des hintersten Schiebeflügels anschrauben / Fixing mounting plate for the floor guide of the rearmost sliding sash with screws / Namontujte montážnu platňu pre podlahové vodítko pre posuvné kridlo ktoré je najviac vzadu.



667.EV187.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvného křídla

Sicherheitshinweis Türbeschläge / Safety notices for door fittings / Bezpečnostné doporučená pre kovanie



Verletzungsgefahr durch Herausrutschen der Scheibe bei unsachgemäßer Montage!

Die Klemmflächen der Glasscheibe, der Klemmbacken und der Glasbeilagen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.

- Scheibe und Glasbeilagen mit Glasreiniger reinigen und trocknen lassen.
- Berühren Sie Glasscheibe, Glasbeilagen und Klemmbacken nach dem Reinigen nicht an den Klemmflächen.



Risk of injury if sash slides down due to incorrect assembly!

The clamp surfaces of the sash, the clamping jaws and shims must be clean, dry and free from grease.

- Clean sash and shims with glass cleaner and allow to dry.
- After cleaning, do not touch sash, shims and clamping jaws on the clamping surfaces.

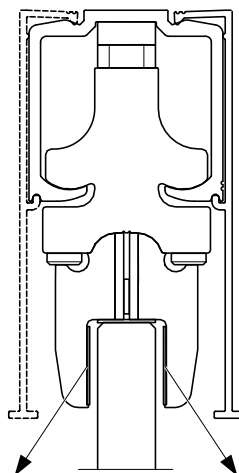


Riziko poranenia v dôsledku vyklzovania dverného křídla pri neodbornej montáži!

Kontaktná dosadacia plocha vozíkov, skla aj podložiek musí byť čistá, suchá a zbavená mastnoty

- Sklo a podložky na sklo je potrebné vyčistiť čističom na sklo a nechať uschnúť
- Po vyčistení sa nedotýkajte podložiek, vozíkov, ani skla na kontaktných dosadacích plochách.

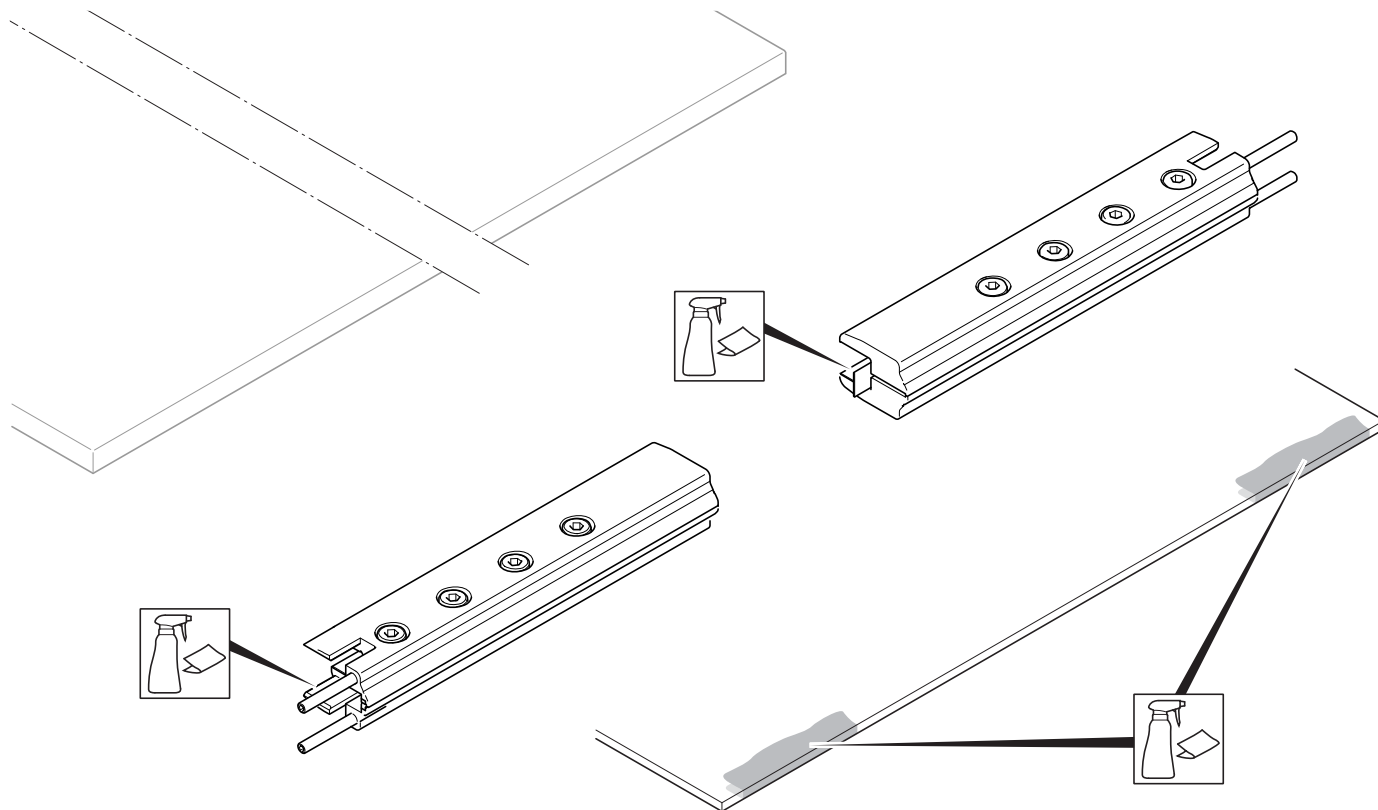
Auswahl der Glasbeilagen je Montageseite Selecting the shims per assembly side Výber podložiek na jednotlivé strany vozíka

ESG Einscheibensicherheitsglas Tempered glass Kalené sklo	VSG Verbundsicherheitsglas (aus Einscheibensicherheitsglas) Laminated safety glass (made of tempered glass) Lepené sklo (z kalených skiel)		
10 mm		2 mm	2 mm
	10,76 mm	1,5 mm	1,5 mm
12 mm		1 mm	1 mm
	12,76 mm	0,5 mm	0,5 mm

634.EV187.1608

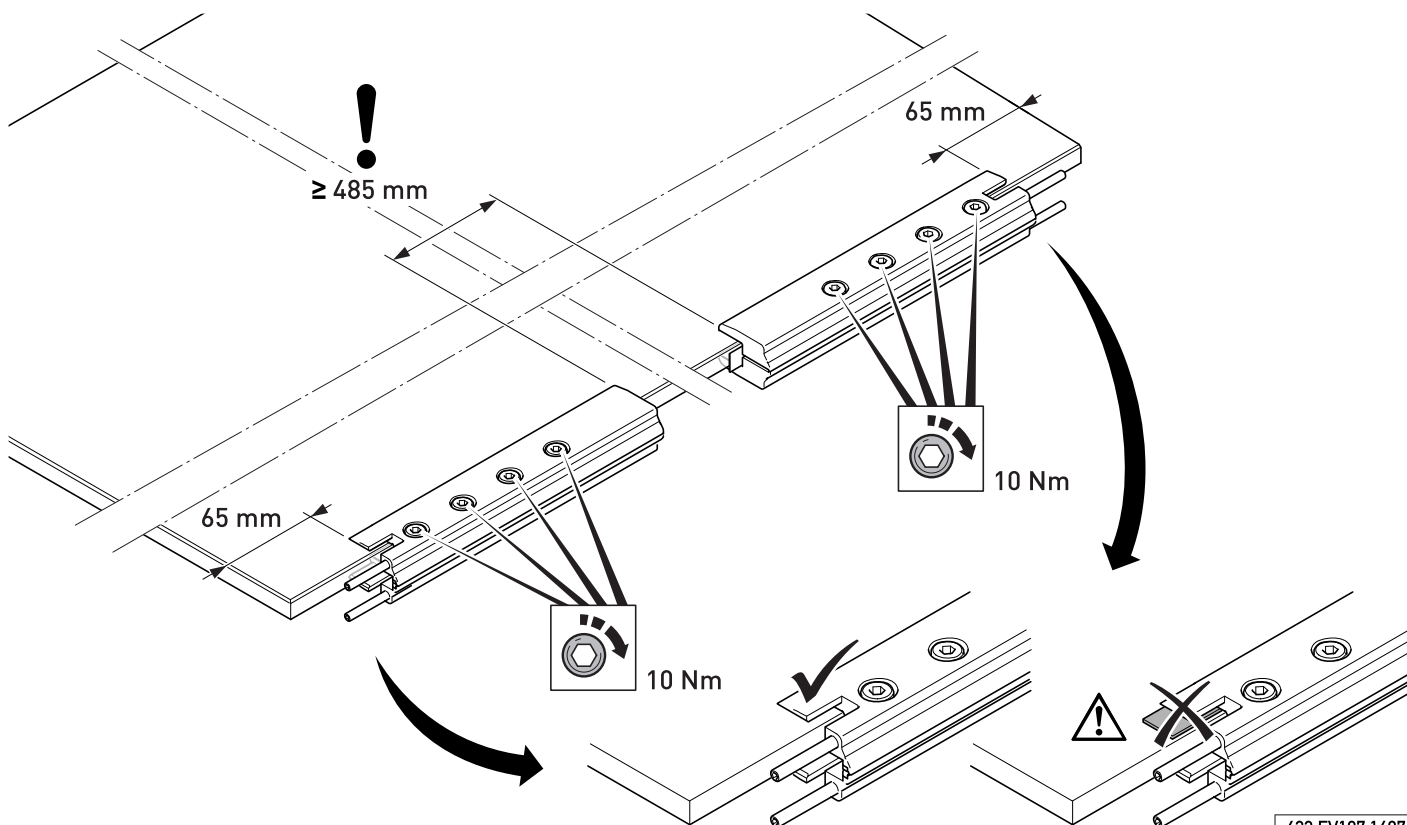
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvného křídla

Reinigung der Schiebeflügel / Cleaning the sliding sashes / Čistenie dverného křídla



621.EV187.1607

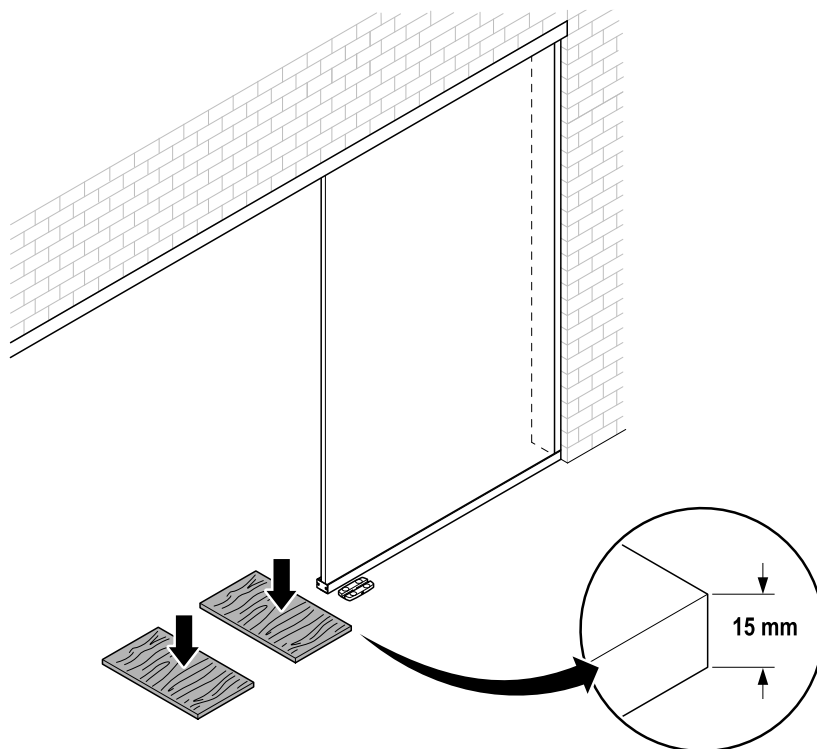
Klemmbacken montieren / Fixing the clamping jaws / Namontujte čeluste



622.EV187.1607

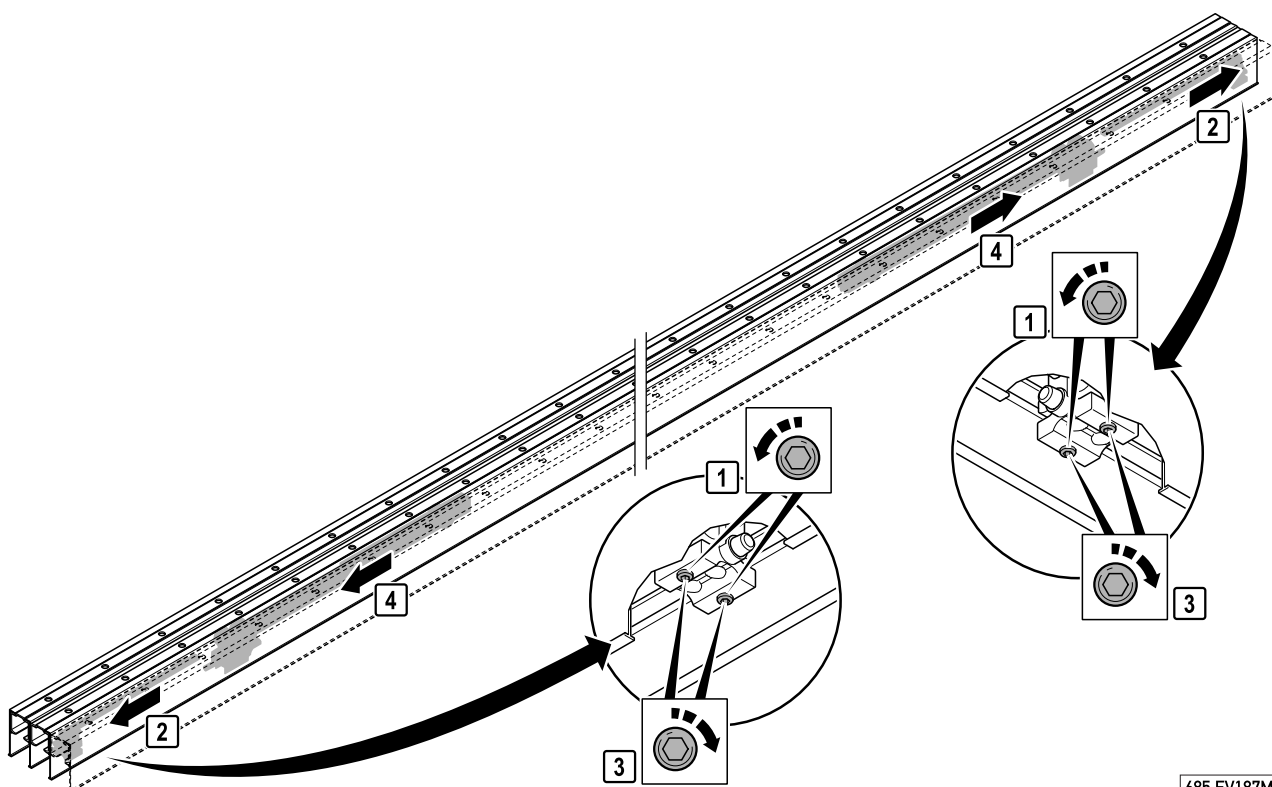
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných dielov

Montage der Schiebeflügel vorbereiten / Preparing to install the sliding sashes / Príprava na montáž posuvných krídiel



623.EV187M.1610

Laufwagen und Endanschläge nach außen schieben / Pushing roller assemblies and endstops outwards / Odsuňte vozíky a koncové dorazy smerom von



685.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných krídiel

Sicherheitshinweis / Safety notice / Consigne de sécurité


Verletzungsgefahr!

- Sichern Sie die Scheibe gegen Wegrutschen oder Umkippen.

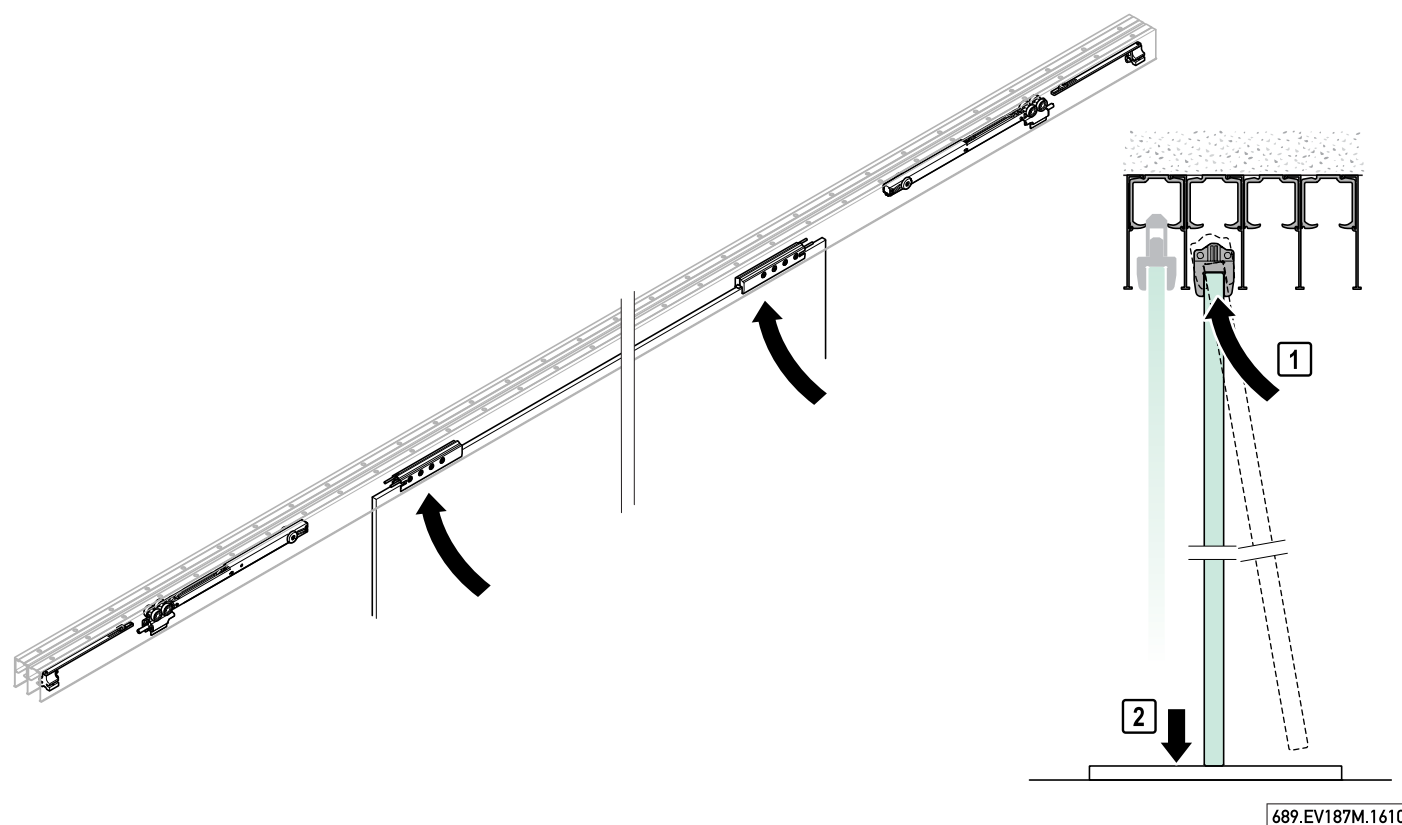

Risk of injury!

- Secure the sash against slipping or tilting


Riziko úrazu

- Sklo vždy zabezpečte proti pošmyknutiu alebo prevráteniu.

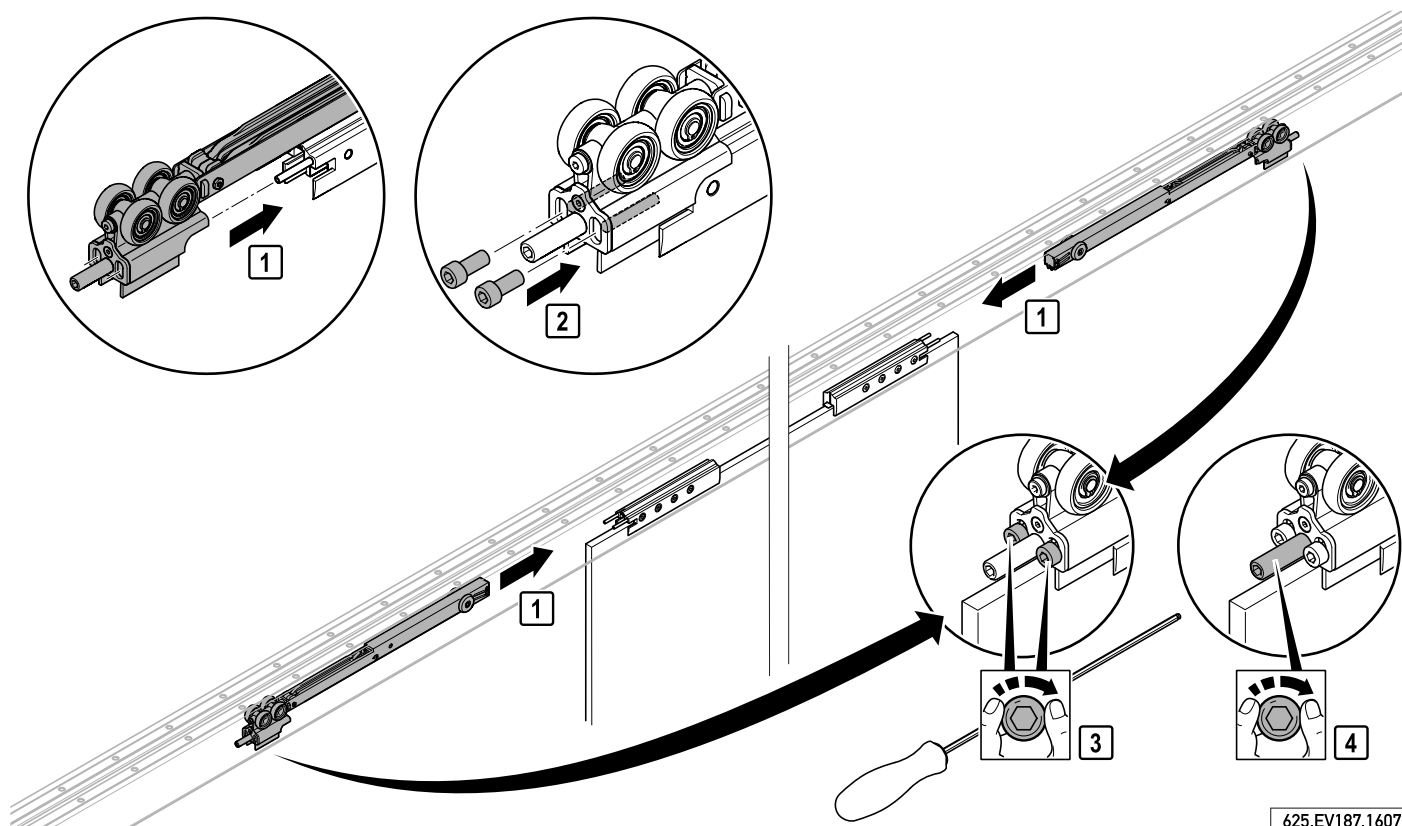
Schiebeflügel einhängen / Suspending the sliding sash / Zaveste posuvné krídlo



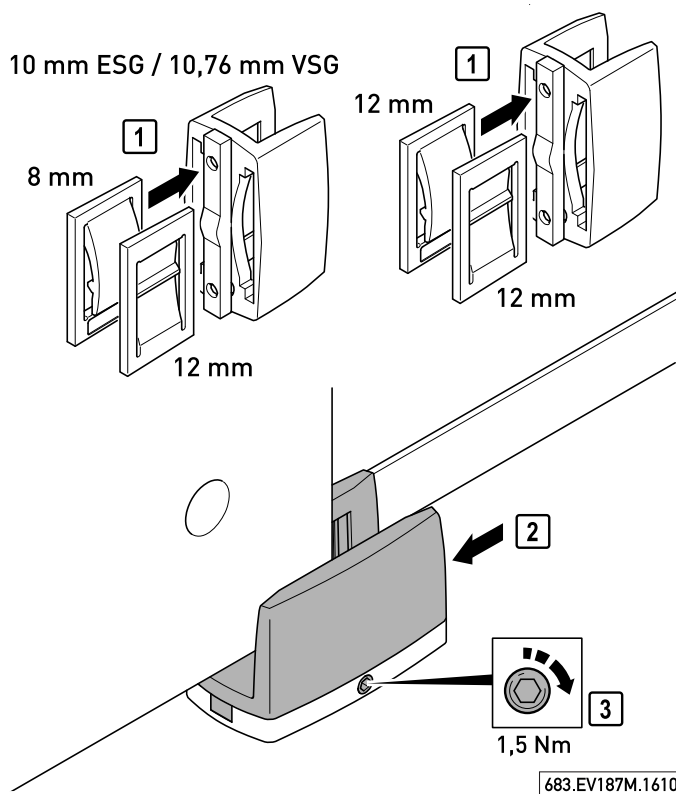
689.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných křídel

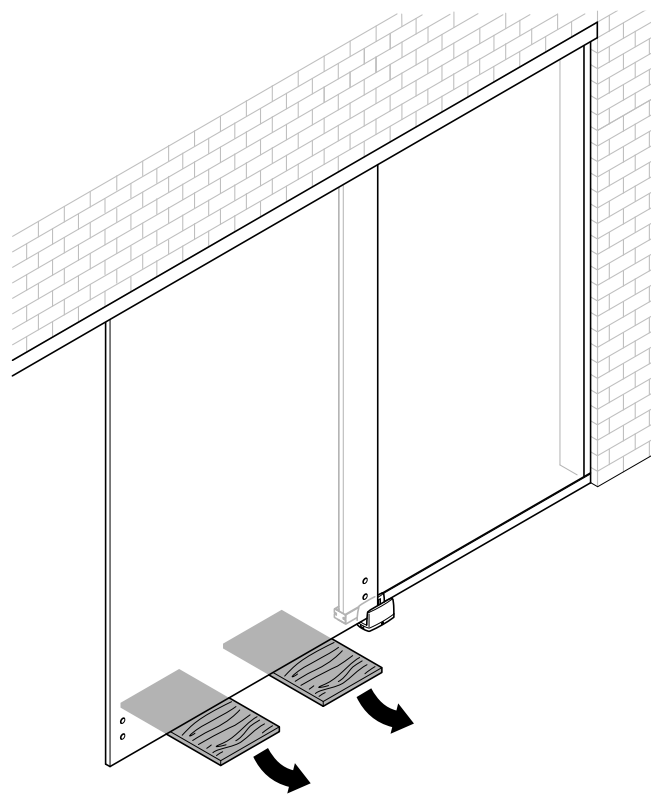
Laufwagen befestigen / Fixing the roller assemblies / Montáž vozíků



Bodenführung montieren / Installing the floor guide / Namontujte podlahové vodítko

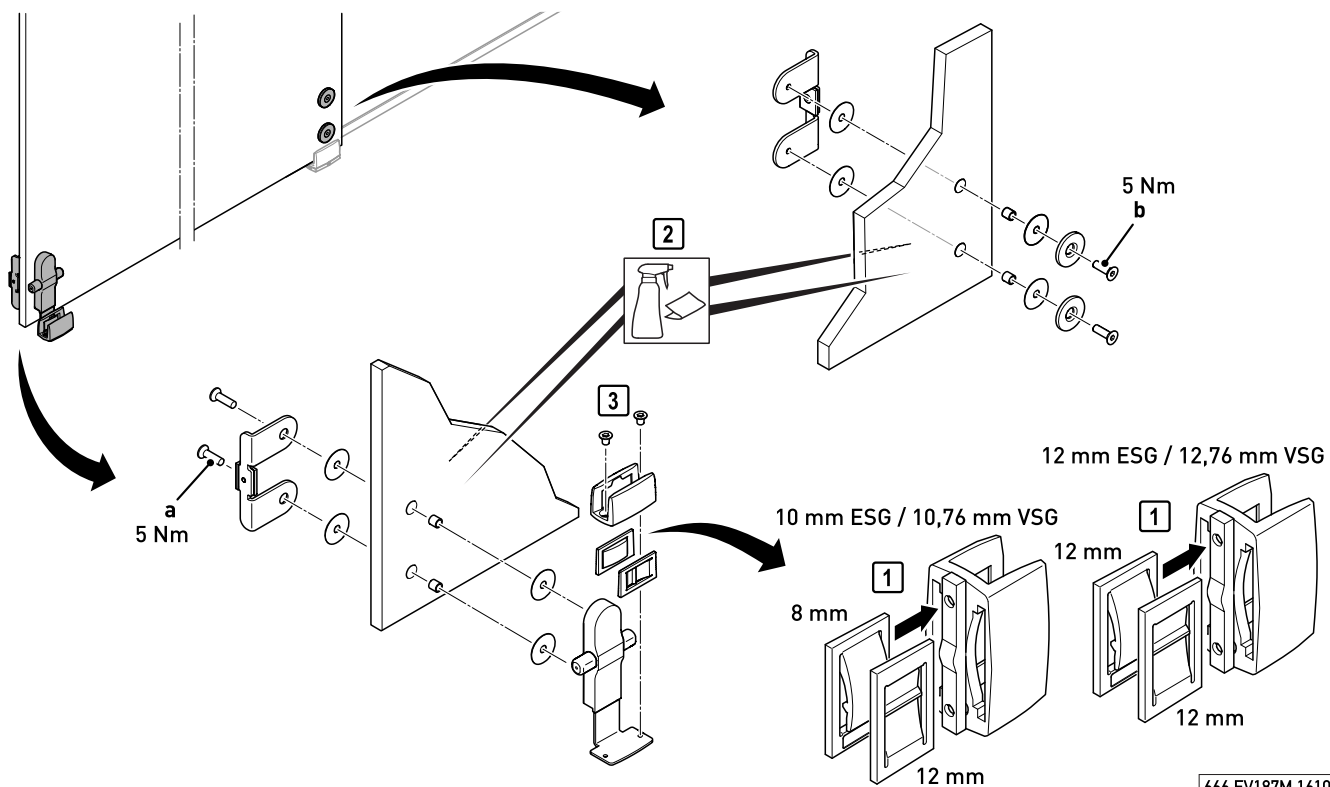


Unterlagen entfernen / Removing the distance shims / Odstráňte vymedzovacie podložky posuvného křídla.



Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných křídel

Mitnehmer und schwebende Bodenführung montieren / Installing catches and floating floor guide / Montáž zberačov a plávajícího podlahového vodítka

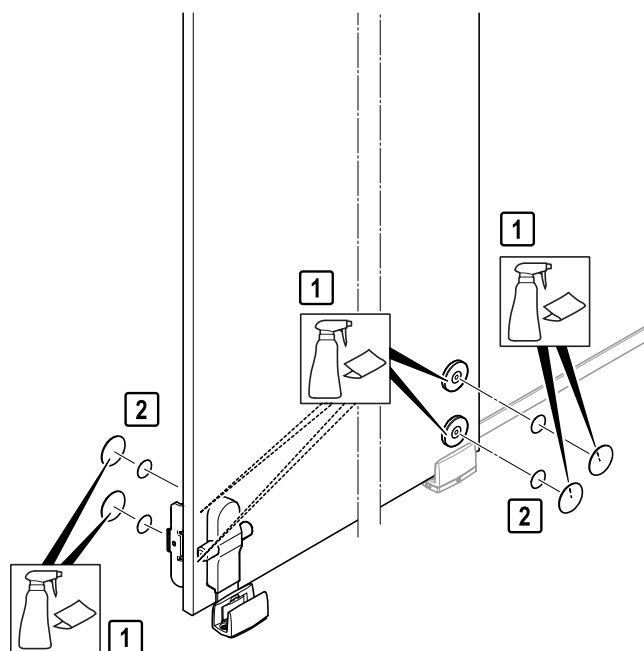


666.EV187M.1610

Auswahl der Schrauben
Selecting the screws
Výber šroubků

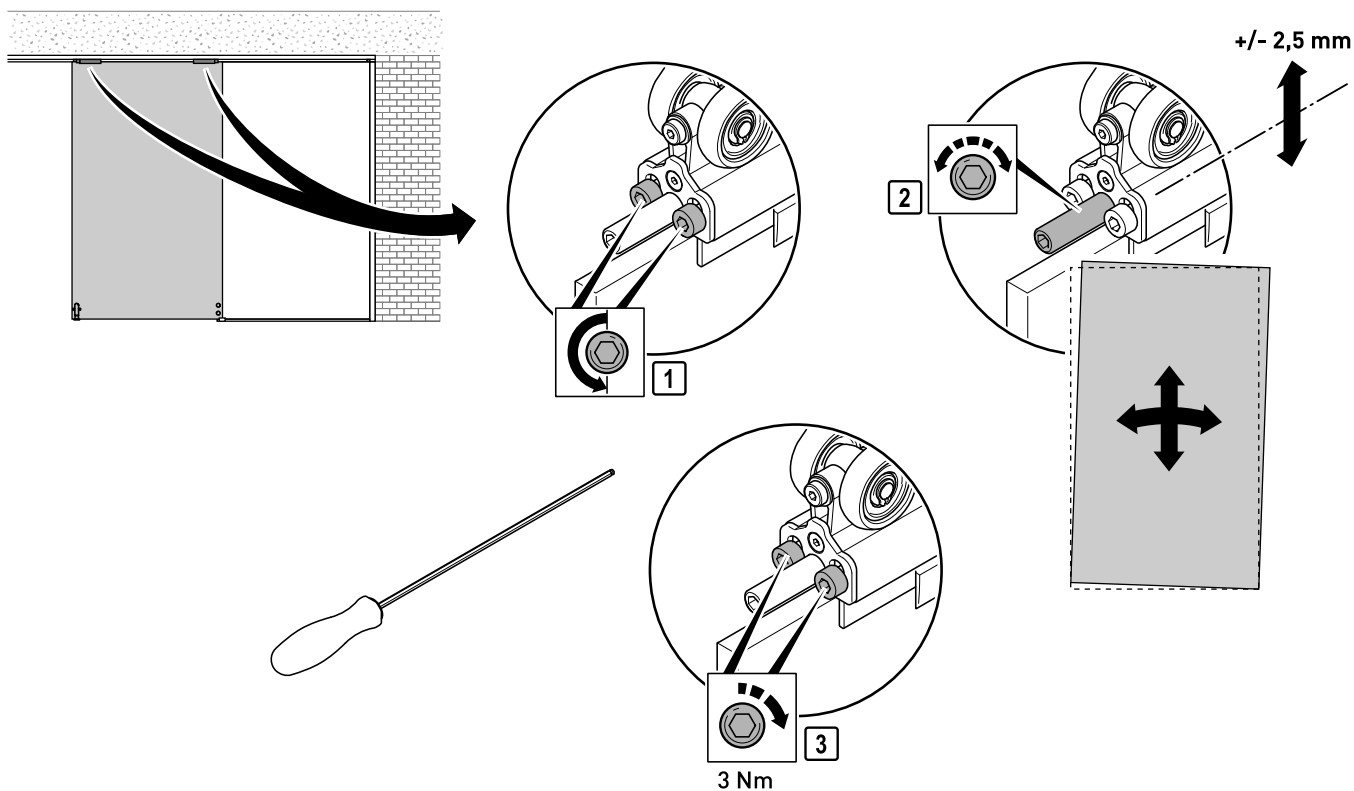
Glasdicke / Glass thickness / Hrúbka skla	Schraube a / Screw a / Šroubka A	Schraube b / Screw b / Šroubka B
10 mm / 10,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 18 mm
12 mm / 12,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 20 mm

Abdeckkappen ankleben / Bonding the cover caps / Nalepte krytky



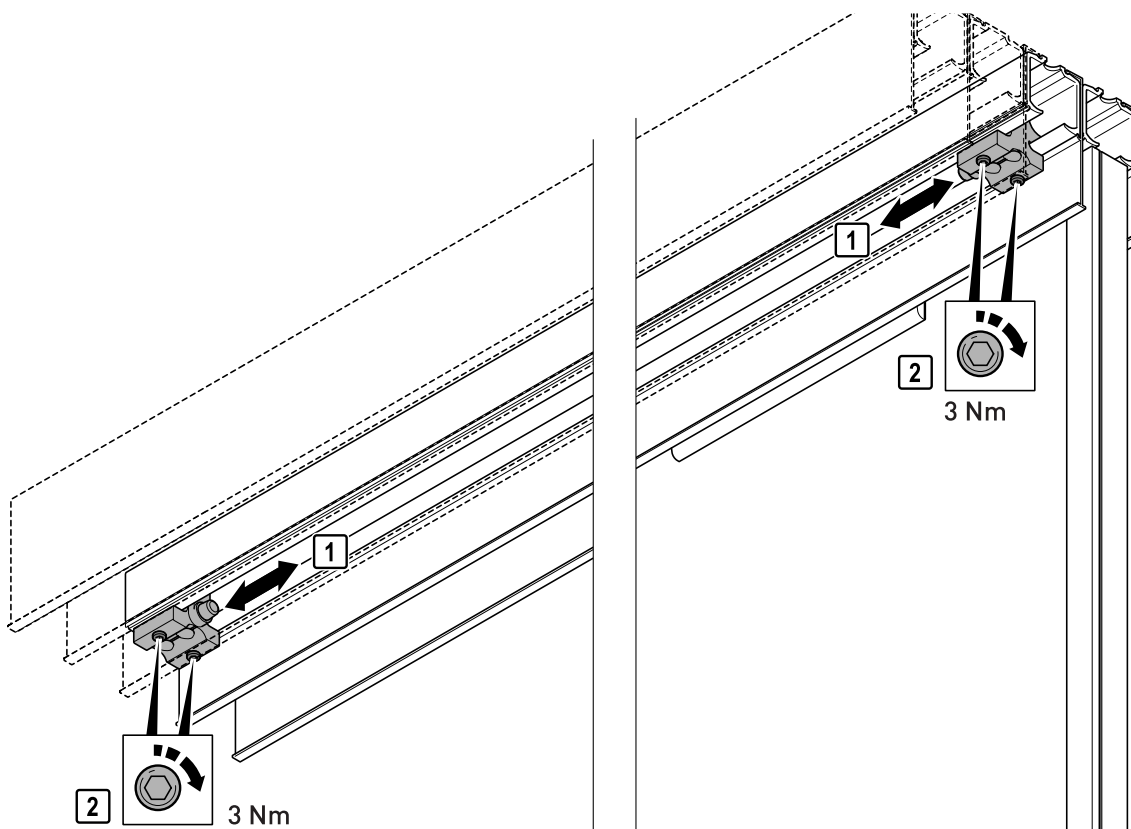
Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných křídel

Höhenlage einstellen / Height adjustment / Nastavenie výšky



671.EV187M.1610

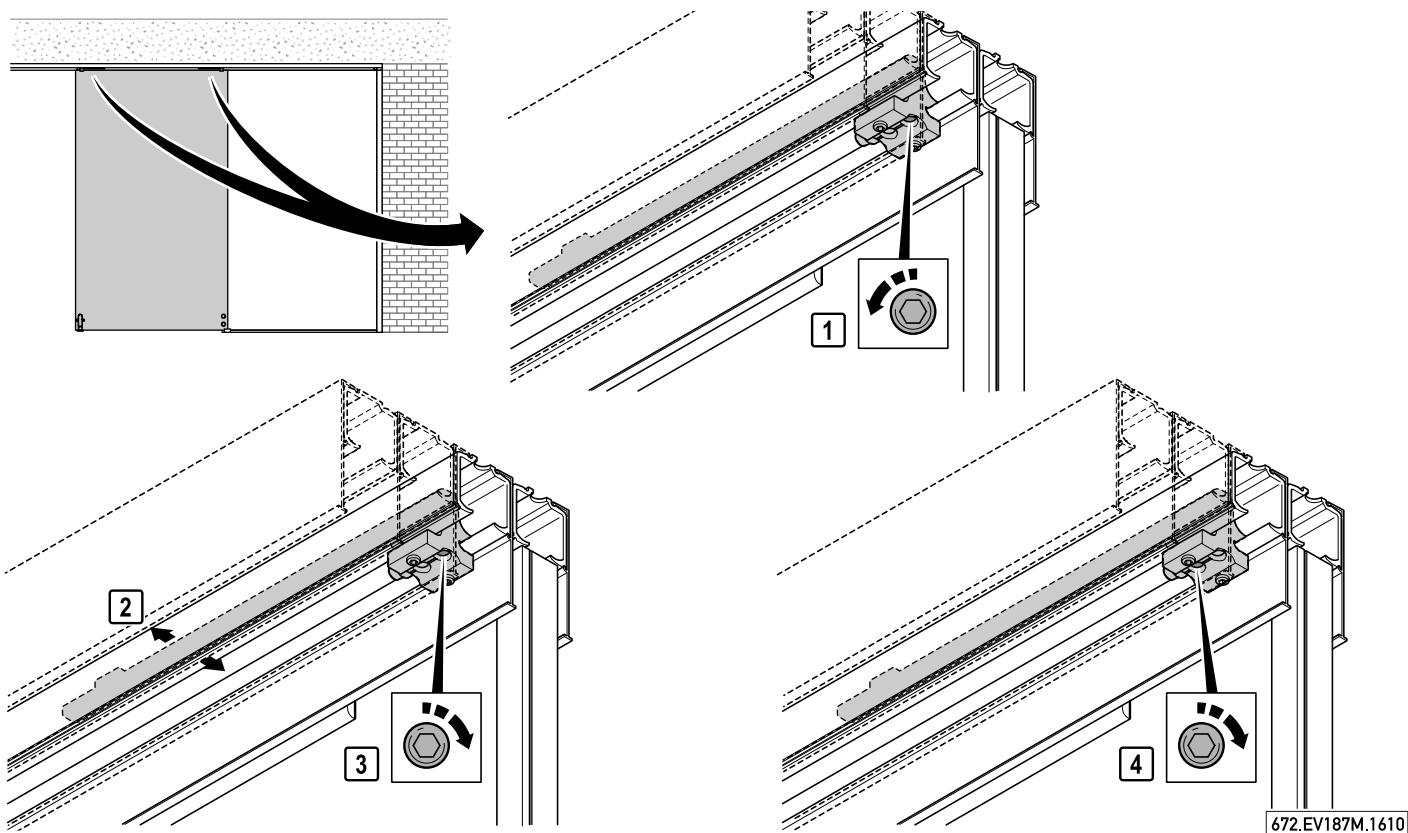
Endanschläge ausrichten / Adjusting the endstops / Nastavenie koncových dorazov



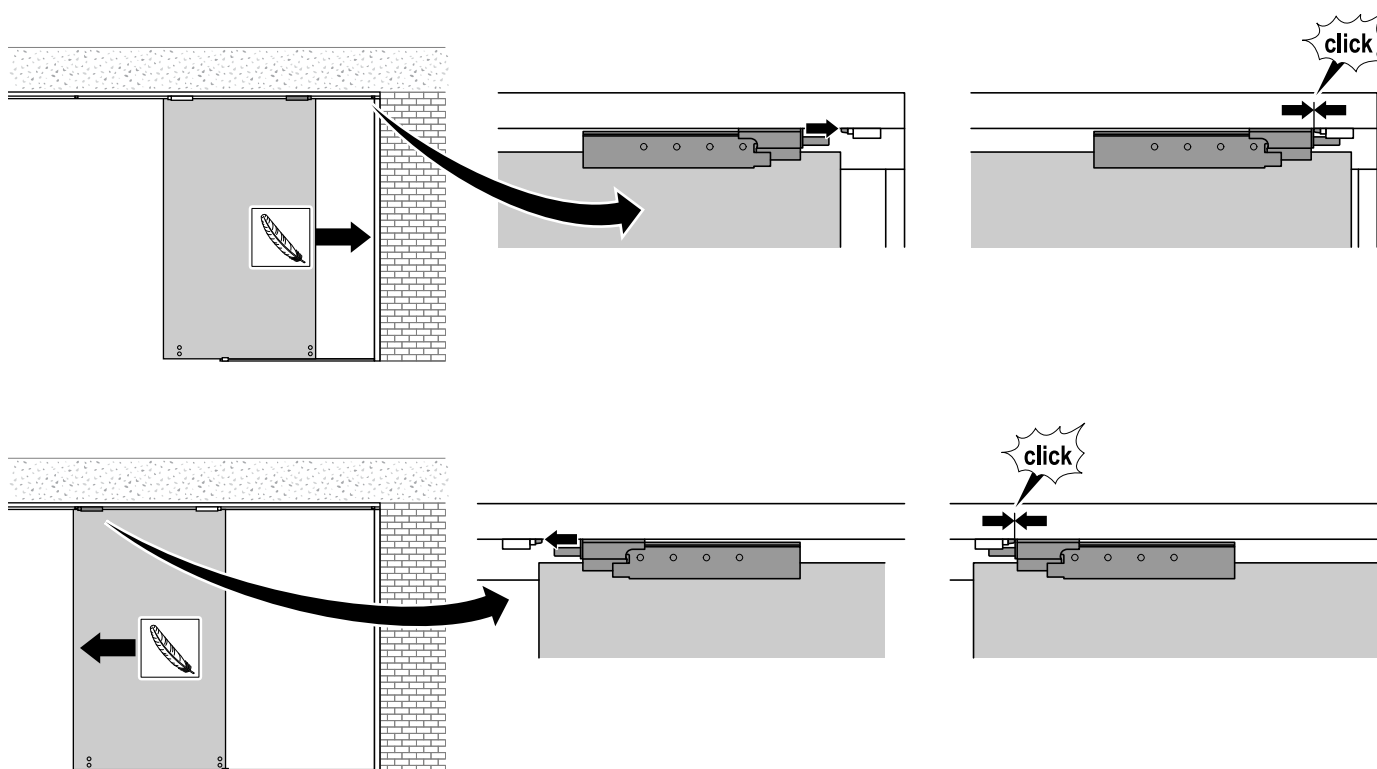
686.EV187M.1610

Montage der Schiebeflügel / Installation of the sliding sashes / Montáž posuvných krídel

Aktivator ausrichten / Aligning the activator / Nastavenie aktivátora



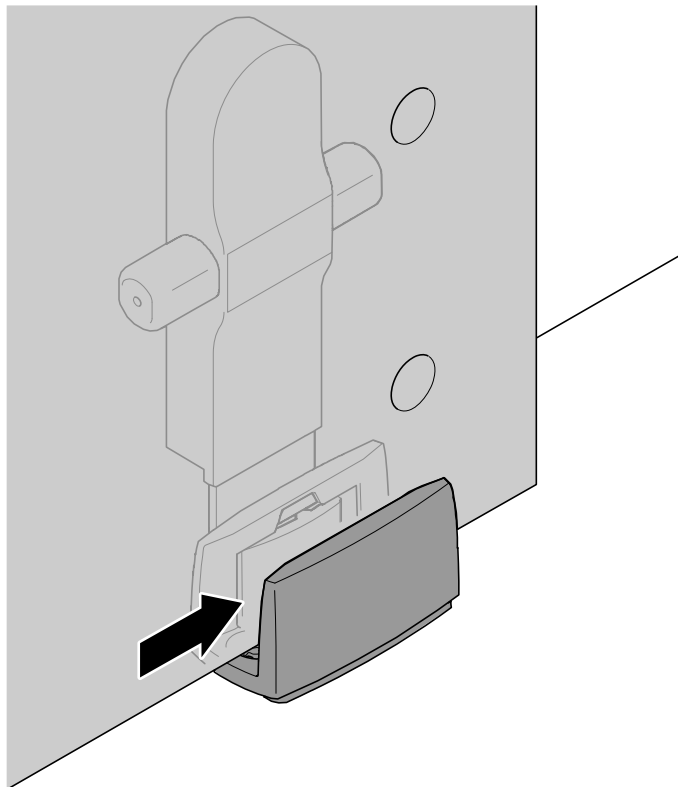
COMFORT STOP aktivieren / Activating COMFORT STOP / Aktivovanie COMFORT STOP



673.EV187M.1610

Montage weiterer Schiebeflügel / Installation of additional sliding sashes / Montáž dalších posuvných křídel

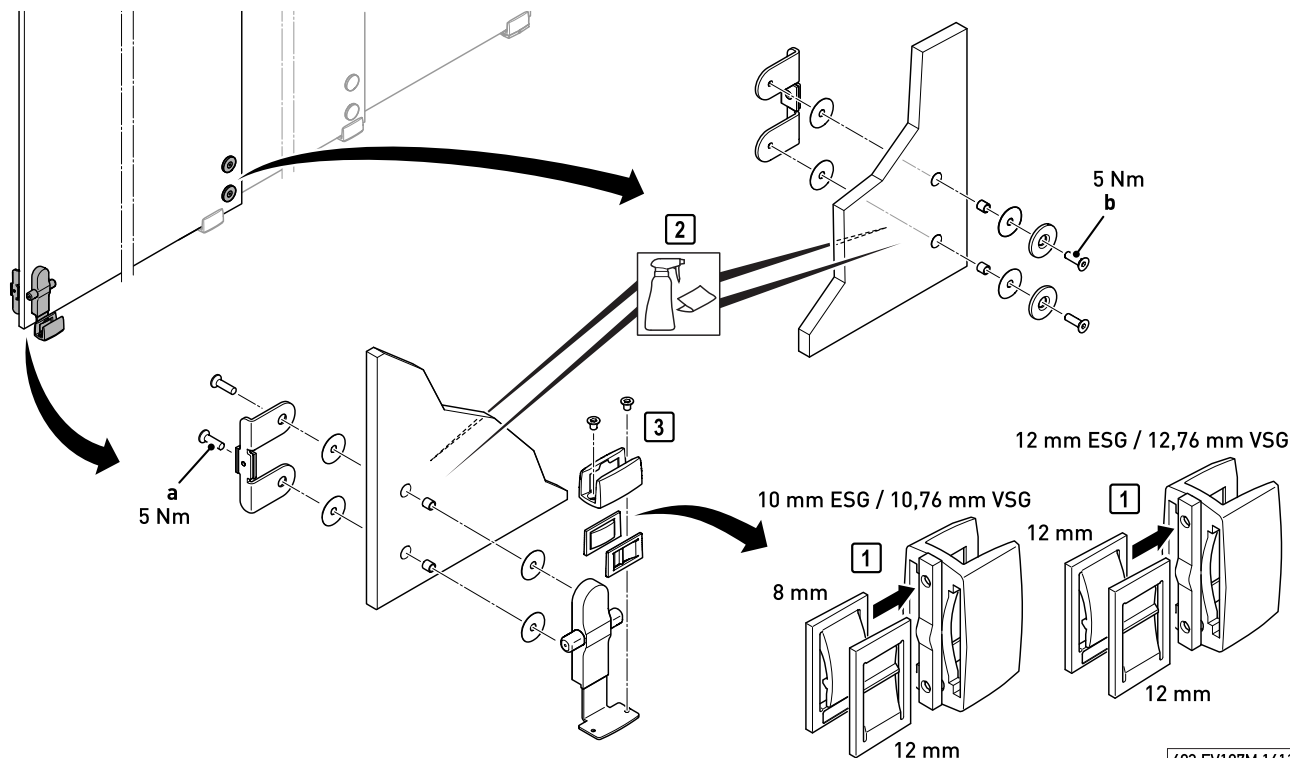
Schiebeflügel in Bodenführung schieben / Pushing the sliding sash into the floor guide / Vložte posuvné křídlo do podlahového vodítka



676.EV187M.1610

Montage weiterer Schiebeflügel / Installation of additional sliding sashes / Montáž dalších posuvných křídel

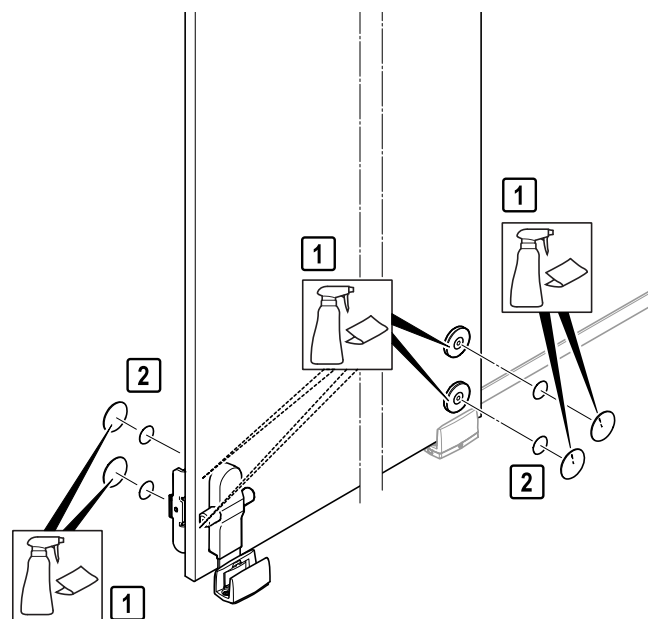
Mitnehmer und schwebende Bodenführung montieren / Installing catches and floating floor guide / Montáž zberača a plávajúceho podlahového vodítka



Auswahl der Schrauben
Selecting the screws
Výber skrutiek

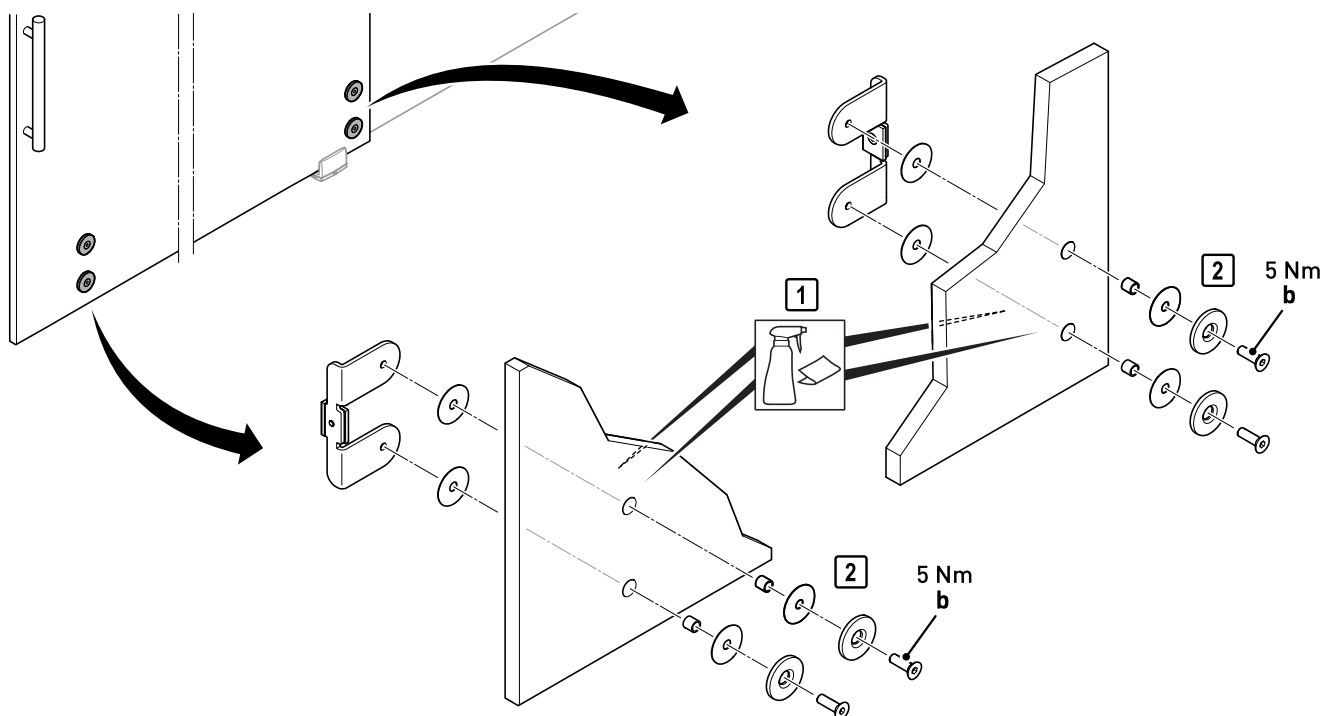
Glasdicke / Glass thickness / Épaisseur de verre	Schraube a / Screw a / Skrutka A	Schraube b / Screw b / Skrutka B
10 mm / 10,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 18 mm
12 mm / 12,76 mm	M6 x 22 mm	M6 x 20 mm

Abdeckkappen ankleben / Bonding the cover caps / Nalepte krytky



Montage des Schiebeflügels 1 / Installation of sliding sash 1 / Montáž posuvného křídla 1

Mitnehmer montieren / Installing the catches / Namontujte zberač

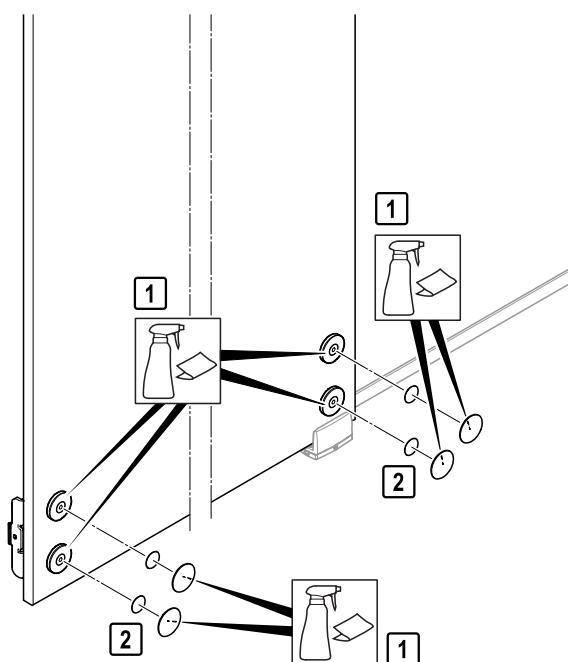


681.EV187M.1610

Auswahl der Schrauben
Selecting the screws
Výber skrutiek

Glasdicke / Glass thick- ness / Hrúbka skla	Schraube b / Screw b / Skrutka B
10 mm / 10,76 mm	M6 x 18 mm
12 mm / 12,76 mm	M6 x 20 mm

Abdeckkappen ankleben / Bonding the cover caps /
Nalepte krytky



694.EV187M.1611

Montage der Schiebeflügel / Installation of the glass doors / Montáž posuvných krídiel

D



Hinweise zur Gesamtanlage:

- Vorgeschriebene Drehmomente an allen Glasklemmen einhalten (vgl. Seite 11 und Seite 21)
- Alle Höhenlagen einstellen (vgl. Seite 26)
- Alle Endanschläge zur Begrenzung der jeweiligen Verfahrräume positionieren und anziehen (vgl. Seite 26)
- Alle Aktivatoren ausrichten (vgl. Seite 27)
- Für jeden Schiebeflügel COMFORT STOP aktivieren (vgl. Seite 27)
- Funktionstests für alle Schiebeflügel und alle Endanschläge durchführen

UK



Information about the overall system:

- Maintain the prescribed torques on all glass clamps (cf. page 11 and page 21)
- Adjust all heights (cf. page 26)
- Position and tighten all endstops to limit the respective movement of each sash (cf. page 26)
- Align all activators (cf. page 27)
- Activate COMFORT STOP for each sliding sash (cf. page 27)
- Test the functionality of all sliding sashes and endstops

F



Informácie ku celému systému

- Dodržujte predpísané ťahovacie momenty všetkých spojov na stranách 11 - 21.
- Nastavte všetky výšky (strana 26)
- Umiestnite a utiahnite všetky koncové dorazy v koncovej pozícii pohybu posuvného krídla
- Nastavte všetky aktivátory (strana 27)
- Aktivujte systém COMFORT STOP pre každé posuvné krídlo (strana 27)
- Otestujte funkcionality všetkých posuvných krídiel a koncových dorazov.



Vitris is a trademark of Gebr. Willach GmbH

Gebr. Willach GmbH
Stein 2
53809 Ruppichteroth
Germany

Tel.: +49 (0)2295 92 08 421/422
Fax: +49 (0)2295 92 08 429
vitris@willach.com
www.willach.com

Kataloge und Zeichnungen bleiben unser Eigentum. Nachahmung, Vervielfältigung und Weitergabe sind urheberrechtlich untersagt und werden zivilrechtlich sowie strafrechtlich verfolgt. Angaben in Katalogen, Zeichnungen sowie in Montageanleitungen sind lediglich Produktbeschreibungen und stellen weder Beschaffenheitszusicherungen noch Garantieerklärungen dar.
Technische Änderungen vorbehalten.

Catalogues and drawings remain our property. Copying, duplication and transfer are prohibited under copyright and will be prosecuted under civil and criminal law. Information in catalogues and drawings as well as in installation instructions is merely product description and represents neither quality assurances nor statements of guarantee.
Subject to technical modification.

Katalógy a výkresy zostávajú naším vlastníctvom. Imitácie, kopírovanie alebo zverejnenie je zakázané autorským zákonom a podlieha občianskoprávnej zodpovednosti a trestným sankciám. Vyhlásenia v katalógoch, technické podklady a montážny postup sú iba popisy výrobku a nepredstavujú kvalitu výrobku ani vyhlásenie o zárukách.